

Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinu tanu huantu lichihuinan sampi lakpalinit ni xahua lantla makapitzin. San Juan lacasquin nacatziyahu xati ya chixcu tama Jesús, chu ni caj xman hua nacatziyahu xatu lactlanca tlatlu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhua tachihuin huantu xla lichihuinan, huampi lhuhua talacapastacni huantu anta quincalimasiyuniputunan. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuin huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús hua yama Tachihuin, usu Xtachihuin Dios huanti quitachixcuuilichi catuxahuat, chu quilatamachi c-quilakstipancan.

Xahuachi San Juan lacasquin pi xlipacs yama tachixcuuítat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnuninit, chu acxni luhua akstitum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlacatin Dios laktáxtut xahua yama latamat huantu niucxnicu lakspata.

Jesucristo huanti huanicán Tachihuin

1 Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios. 2 Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. 3 Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapi xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios. 4 Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latamat caxatucahuá tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuhuítat laquimpi xaxlicana nalilacahuanankoy c-xlatamatcán. 5 Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

6 Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, 7 laquimpi xlá nalichihuínán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacañajlanikoy huantu nahuanikoy. 8 Juan ni huá límilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanít laquimpi nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. 9 Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacni xlipacs tachixcuhuítat, hua xlá ti xmima catuxáhuat. 10 Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhualh catuxáhuat, huampi chunatá ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat. 11 Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó,

huachá t̄i xnatachiquín, n̄i makamaklht̄inankolh c-xnacucán. ¹² Huamp̄i yama makapitz̄ín huant̄i lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. ¹³ Hua yumá huant̄i lacachinkolh xlimaktuy laquimp̄i xcaman Dios nahuankoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy samp̄i huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú kalhikoy, huamp̄i n̄i xtachuná quitáxtulh la acxn̄i xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huantu xala yuma catuxáhuat.

¹⁴ Yama Tachihuín quitachixcuhuilich̄i xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuch̄i c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxilhūi tlanca xlicacn̄i tu xkalhiy, chu ccatziyah̄u p̄i hua Dios maxquinit̄i yuma xlicacn̄i xtachuná lantla tu mininiy kalhiy huant̄i xman hua xtastum xCam Dios. ¹⁵ Juan maktum acxn̄i xlichihūinama c-xlacat̄incan tachixcuhuitat, acxn̄i úcxilh̄i xmima Jesús, pixtlanca quílhalh, chu namá huá: “Hua tama chixcú huant̄i xalichihūinama acxn̄i chuná cuá: ‘Al̄istalh̄ mimá achatum t̄i tlak kalhiy tlanca xlatatzúcut n̄i xahua la quit, samp̄i xlá aya xlama hasta acxn̄i quit n̄i naj t̄i xaclama.’”

¹⁶ Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit̄i tu xkalhiy lip̄ecua quincamaktayanit̄án lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilinit̄án c-quilatamatcán, chu n̄i caj maktum samp̄i caj

xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatilhayán maklhuhua.
 17 Hua xamakan Moisés quincatzoktaquininitán yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxtican xuanit, huampi Jesucristo quincalimininitán xtapaxquit Dios lantla quincalakalhamamputunán chu quincamatzankaniputunán quincalakahincán.
 18 Na chuná masqui ni pala chatum auxilha Dios, huampi huí ti quincamalakapasninitán, hua tama chatum xCam, sampi xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxla ta kalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

Juan Bautista lichihuínán Cristo

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

19 Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliynican judíos, xahuá huanti huanikocán levitas laquimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.
 20 Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit ni huá Cristo huanti huixín kalhkalhipátit.

21 Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama ti xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—Ni quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta ti pulana xlimínat laquimpi alistalh namín Cristo?

—Nĭ quit.

²² Xlacán namá huanipalakōlh:

—Pus ¿tĭ chí huix? Huantĭ quincamalākachañĭtán nacatzĭputunkoy tĭ huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

²³ Juan kalhtĭkōlh:

—Quit yama huantĭ tilichihuĭnalh profeta Isaías acxnĭ namá tĭtzoklĭ xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuĭnán çatum chixcú, chū namá nahuán: Cacaxtlahuanĭtit kantum tĭjĭ huantĭ luhua tzajua antañĭ nalactlahuán Quimpuchinacán tĭ namín.’

²⁴ Yama chixcuhuĭn huantĭ xmalākachakonĭt fariseos, acxnĭ kaxmatkōlh xtachihuĭn Juan, ²⁵ kalhasquimpalakōlh:

—Pala nĭ huix Cristo, nĭ pala tama xamakan Elías, chū nĭ pala yama profeta huantĭ namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhuĭtat?

²⁶ Juan chuná huanikōlh:

—Quit caj xman hua quintascújut pĭ cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakstĭpāncán catałamán çatum chixcú huantĭ nĭ lakapasátit. ²⁷ Xlá acu namatzuquĭy xtascújut, chū tlak luhua tlanca xlacatzúcut nĭ xahua quit; pus quit nĭtú quilakasi hasta nĭ quiminĭniy naclĭtaxtuy xtašacua nacuán huantĭ naxcutniy xatašĭ xtatuhanu.

²⁸ Pacs yuma antá quĭtáxtulh lacatzú c-xacachiquĭn huanicán Betania, alĭquĭlhtuan kalhtuchokō Jordán antañĭ xakmunumakó tachixcuhuĭtat Juan.

Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti naxokónán xpalacata talakalhín

²⁹ Chanchū lichalí yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pī xlaktalacatzuhūimā, chū chuná huanikōlh huanti antá xtayakó: “Caucxíhltit, hua aya chixcú tī mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti Dios lacasquín naxokónán xpalacata talakalhín, chū chuná nalichakamakanikoy tachixcuhuítat xlipacs xtalakalhincán huantu tlahuakonit. ³⁰ Hua tama chixcú huanti quit xaclichihuinama acxni chuná ctliiquíhalh: ‘Alīstalh mima achatum huanti tlak kalhiy tlanca xlacatzúcut nī xahua quit, sampi xlá aya xlama acxni quit nī naj xacalacachín.’ ³¹ Xlicāna xlá pī xapulana nī pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá tī Dios macaminīt, masqui quit quimacaminca pī nacliakmununán chúchut laquimpī nacmacatzinínán pī huí tī mima, chū acxni naccatziy xatí xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy tī xala c-Israel.”

³² Chanchū Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhniit acxni Espíritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chū antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chū tapaksínilh. ³³ Chuná huanikōlh: “Quit xapulana nī naj xaccatziy xatí luhua xlá nahuán, huampi Dios acxni quimacámilh laquimpī nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxni naucxilha Espíritu Santo tactamachi c-xokspun chatum chixcú, chū antá natamakaxtaka, pus hua tamá tī nalīakmununán xlitlihuaka Espíritu Santo.’ ³⁴ Pus quit aya cucxilhniit, chū cmaluloka pī xlicāna huá xCam Dios.”

Huanti xapulh xlimakalhtahuakat Jesús

³⁵ Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat. ³⁶ Chanchu pi antá lacatzú xtixatuma Jesús, Juan cacs laklálcalh, chu chuná huanikolh:

—Caucxíltit, hua yama chixcú ti tixatuma, xlá litaxtuy xtachuná la yama borrego huanti Dios lacasquin naxokonán xpalacata talakalhín.

³⁷ Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxni kaxmatkolh huantu xlá huá, stalanikolh Jesús.

³⁸ Chanchu acxni talakáspitli Jesús, chu acxni ucxihkolh pi cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ní huilapi?

³⁹ Jesús kalhtikolh:

—Catántit, çahu laquimpi nalakapasnanátit.

Xlacán tãankolh Jesús, chu pi kotanuya xuanit acxni çankolh, max pala çamaktati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkoçhá.

⁴⁰ Yama chixcuhuín huanti kaxmatkolh xtachihui Juan, chu huanti stalanikolh Jesús, chatum xuanicán Andrés, xtała Simón Pedro. ⁴¹ Huata Andrés pulh alh putzay xtała Simón, chu namá huánilh:

—¡Çtaçksnitahu Mesías huanti naquincalakmaxtuyán!

⁴² Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chu acxni Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit naçlimapaçuhuiyán Cefas (yuma c-xatachihui arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

Felipe, chu Natanael na stalanikoy Jesús

⁴³ Licha^lí Jesús alh c-xatiyat Galilea, chu antá tatanoklhchá Felipe, chu namá huánilh:

—Caquistalani.

⁴⁴ Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakochá Andrés, chu Pedro.

⁴⁵ Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chu acxni takslí chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huanti tilichihuinankolh xalalmakan profetas, xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

⁴⁶ Natanael kalhtínalh:

—Ni pala tzinú ccanajlay. ¿Lántla nalay chú pi huí ti tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú yama c-lilakaputza cachiquin Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpi nacanjlaya.

⁴⁷ Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhui^{ma} Natanael, namá huá:

—Umín chatum chixcú huanti xlicana luhua mininiy litapacuhuiy israelita sampi xlá niucxni nahuaniyán taksanín.

⁴⁸ Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo, acxni ni xatasaniyán Felipe.

⁴⁹ Pus Natanael huánilh:

—Makalhtahuakaná, ¡xlicana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán ti xliminat xuanit laquimpi naquincamapaksiyán quin huanti xala c-Israel!

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Huix quincañajlaniya caj xp̄alacata p̄i cuanín p̄i pulh quit cucxilhñi acxñi xyat c-xtampin xaqui-hui higo. Pus namín quilhtamacú acxñi naucxilha huix atzinú lactlanca licacni tascújut huantu nactlahuay, n̄i xahuá huantu káxpatti calanchú.

⁵¹ Jesús chuná huampá:

—Cacañajlátit t̄u ccahuaniyán p̄i nalakchán quilhtamacú acxñi huixín naucxilhátit p̄i lacquiy nahuán akapún, chu xangeles Dios tactamakochi, chu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhputakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an c-aktum putapuchuhu

¹ Chanchu lituxama, c-xacachiquín huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús n̄a xañit

² chú tapuchuhuanín, n̄a xtasaniokaniit Jesús, xahuá xlimakalhtahuákat. ³ Chanchu acxñi makasputkolh xvinocán huantu xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Nialh tú xvinocán huantu nahuakoy.

⁴ Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit n̄i lay tú nactlahuay xp̄alacatacán sampi n̄i alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

⁵ Huamp̄i xtzi Jesús chuná huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

⁶ Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuilín xla chíhuix tú xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacatín Dios xpalacata pala tú ñitlán xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunú max lihuaca itat ciento litro chúchut. ⁷ Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimat zamátit chúchut tama tláminc.

Chanчу xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlñi. ⁸ Jesús huanipalakolh:

—Chú camaçutútit tzinú, чу calipinipítit huantí mapuxcunicanit yuma c-pumakçatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. ⁹ Chanчу acxní kalhuánalñ puxcuná yama chúchut tú xlakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ñi xcatziy antañi xlimincanitanhá, caj xman huá macascujnín xcatzikoy sampi huá xlacán xmacutukonit yama chúchut. Chanчу tasánilh kahuaş huantí xtapuchuhuama. ¹⁰ Chuná namá huánilh:

—Caníhuá antañi pascuajnancán pulana huá xatlan vino tahuanancán, чу acxní lhuatá huakonit, acxnícú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.

¹¹ Hua yuma chúchut huantu lakpálilh Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhualh tlanca liçacni xtatlahu, чу huá yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlacatzúcut, чу yama xlimakalhtahuákaç canajlanikolh pi xlicana xlá Cristo huantí xminit lakmaxtukoy.

¹² Alistal̄h Jesús taankol̄h xtzi, ch̄u xlinatalán, xahuá xlimakalhtahuákat c-aktum cachiq̄uín xuanicán Capernaum, huampī n̄i luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

¹³ Acxnī xtalacatzuhuimajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús al̄h c-xacachiq̄uín Jerusalén. ¹⁴ Acxnī tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukol̄h c-xtanquilhtín huantī cstanamakó huácax, ch̄u borrego, ch̄u paloma, xahuá huantī antá xuilakó t̄i xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhītat. ¹⁵ Acxnī ucxil̄hkol̄h Jesús, lihuanā caxtláhuah kantum tasí, ch̄u tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, nā chuná lactzu xborregoacán, ch̄u xuacacacán; chanchū huantī xlakpalikoy tumin̄ maakpuspitnikol̄h xmesajcán, ch̄u catiyatnā makanikol̄h xtumincán. ¹⁶ Chanchū huantī cstamakó paloma chuná huanikol̄h:

—Putum tamá catamacaxtukótit unú, ch̄u n̄i calimaxtútit xchic Quintlat̄ xtachuná aktum pustán. ¹⁷ Puschí xlimakalhtahuákat lacapastackol̄h huantū huan lacatum c-Likalhtahuaká antanī chuná huan: “Xlipacs quinacú clilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampī huá mínchic antanī huila, ch̄u n̄i cmatlan̄iy pala tú n̄itlán antá tlahuacán.”

¹⁸ Chanchū makapitzin̄ xanapuxcun judíos kalhasquinkol̄h:

—¿Xatú yā tlanca liçacnī xaliucxil̄htit tlan natlahuayā huantū nacucxil̄hahu laquimpī

naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksin xpalachata huantu tlaha?

¹⁹ Jesús kalhtikolh:

—Camalakspútít yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahuapalay tanu, xasasti.

²⁰ Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán cata limakapalacanit lantla tlahuamaça yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

²¹ Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. ²² Pus acxnicú Jesús nilh, chu lakastakuánalh calínin xlimakalhtahuakat lacapastackolh yuma tachihuín, chu canajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunít xtachuná lantla xuanikonít, chu na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanít xpalachata.

Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhiitat

²³ Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca licacni xtascújut huantu xlá tlahuama. ²⁴ Huampi hua Jesús xpalachata, cumu xlá xlapaskoy chatunu lantla xtapuhuancán, ni pacs xcanejlay lantla xlacán xuanikoy. ²⁵ Xlá pacs xlapaskoy lantla xlacán xtayacán chatunu, pus Jesús ni xlcasquima pala tí nalitachihuínán lantla xlacán xtapuhuancán.

3

Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

¹ Xuí chaṭum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipančan judíos. ² Aktum tziśnī Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chu chuná huánilh:

—Maḱalhtahuakáná, quin ccatziyahū pi Dios macaminítan, sampi nī pala chaṭum tī tlan masiyuy lactlanca licacni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoyā pala nī huā Dios xmaḱquiy xlitlihuaka.

³ Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán, pala tí nī nasastitachixcuhūpalay amaktum nī lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla maḱanama nahuán c-xlatámat.

⁴ Chanchū huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhūpalay chaṭum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanūpalay c-xpūlacni xtzi laquimpi natachixcuhūpalay?

⁵ Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huanti nī nalilacachín chúchut, xahuā xEspíritu Dios, nī lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama. ⁶ Sampi yama huanti lacachín caj xpālacata pi xtzi, chu xtlat maḱquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhikoy huanti xala yuma catuxáhuat; huampi huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhiy cspiritu Dios. ⁷ Nī calipécuanti huantu cuanimán

huampi milicatzitcán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhuítat nasastilacachimpalakoy c-xlatamatcán. ⁸ Yumá huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata macasanán un, huampi ni catziya xaní luhua ama, chu xaní luhua mimachá sampi ni tasiyuy. Pus na chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

⁹ Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquixtuy tamá.

¹⁰ Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuanimán?

¹¹ Xlicana cuaniyán, quit clitachihuinanán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampi huix ni canajlaya huantu quit cuanimán.

¹² Lapi huixín judíos ni canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú catuxáhuat, ¿pi lihuacá chú nacanjlayátit lapi naccalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún? ¹³ C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminitanhá.

¹⁴ Huixín catziyátit pi makan quilhtamacú acxni quinatlacnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanín huanti naucxilhkoy ni catínilh, pus na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán ¹⁵ laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkalh huata

nakalhiyachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa.

Dios paxquikoy pacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat

16 “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhuítat, pus huá tilímacamástalh xman chastum xCam laquimpi napalacanikoy, chu chuná, catihuá huanti nalipahuán, ni catínilh xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa. 17 Sampi Dios ni huá limacámilh xCam catuxáhuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

18 “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokónán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni canajlaniputún yamá huanti xman huá chastum xCam Dios. 19 Huanti ni canajlaniputunkoy xtachihuín huá yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxáhuat, chu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahuá c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnit huantu xtlahuamakó. 20 Sampi xlipacs huanti nitlán xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayatcán, chu ni laktalacatzuhukoy. 21 Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstitum tatlahu, talacatzuhukoy caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi

Dios talamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

Juan Bautista lichihuínampalay Jesús

²² Alistalh Jesús, chu xlimakalhtahuákat tacaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antani tlan naakmunukoy tachixcuhuítat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. ²³ Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhuítat, chu xtakmunukoy. ²⁴ Pacs yuma chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

²⁵ Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakat Juan, chu atanu judío tzucukolh liaklhuhuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajualay unú catuxáhuat.

²⁶ Alistalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:
—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

²⁷ Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lay tu kalhiy lapi ni huá Dios namaxquiy. ²⁸ Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chu nacalimacatzinikoy tachixcuhuítat pi mimajá. ²⁹ Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahuasa huanti tatahui

tzumat, pus huá tapuchuhuama, chu yama chatum litum huanti antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, chu luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuinama. Pus na chuná chú quit luhua clipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús. ³⁰ Chalí chalí xlá atzinú luhua nalipahuacán, chu luhua atzinu talipahu nahuán, chu quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitatutzuhuy.

Jesús c-akapún minitanchá

³¹ Jesucristo xCam Dios huanti minitanchá c-akapún huá xtastum ti kalhiy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lichihuinán huantu anán catiyatna, chu man huantu lakapaskoy. Huampi huanti minitanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapastacnicán sampi tlan mastay talulótkat huantu anán antá. ³² Hua xlá lichihuinán huantu ucxnilhñit, chu kaxmatñit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuinán, luhua ti ni tlan tlahuay xtachihuin. ³³ Huampi yama makapitzin huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapastacni Dios huantu xlá lichihuinama. ³⁴ Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatziniyán tachihuin, xman hua xlá tlan lichihuinán xtalacapastacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquinñit xEspíritu. ³⁵ Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chu xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquinñit pi namapaksikoy. ³⁶ Huanti lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalin kalhima

nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikálhilh yama latámat, huata juerza napaŋiy yama lipecua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilínit nalakchán.

4

Jesús tachihuínán çatum puscat samaritana

¹ Acxni Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak lhuhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak lhuhua xakmununamakó xlimakalhtahuákat ni xahua Juan, ² (masqui xlicana pi ni hua Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy). ³ Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácaxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

⁴ Huampi yama tiji nima chípalh xtítaxtuy c-aktum tíyat huanicán Samaria. ⁵ Lantla xtlahuama Jesús chalh c-aktum actzu cachiquín tu xmapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu xmapaksiy xamakan kolutzin Jacob huantu xakataxtuninít xkahuasa José. ⁶ Na antá yuma c-púcuxtu xuí pulhman chuchut taxtunú tu tipuhuaxáxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanít, chu pi luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuj c-xquilhpan pozo xacstu. ⁷⁻⁸ Pus xlimakalhtahuákat xankonit cachiquín laquimpi natamahuakoy huantu nahuakoy. Lipuntzú chilh çatum puscat samaritana laquimpi namacutuy chuchut. Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán xquinta hua actzu minchuchut.

9 Huampi yama puscāt samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quit quilisquiniya chúchut pī nī judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos nī xtalalenkoy samaritanos. ¹⁰Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pī huix nī tzinú catziya tu Dios maxquiptunán, chu na nī pala catziya xatī ya chixcú huanti squinimán chúchut. Sampi lapī huix xcatzi, tancs cuaniyán pī csquini yama chúchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

¹¹Yama puscāt chuná huánilh:

—Huampi nī pala xlimacutucan chúchut kalhiya, chinchu yuma taxtunú luhua pulmán, ¿lantla chú natlahuaya laquimpi tlan naquimaxquiya yama chúchut huantu mastay tama latámat tu lichihuínampat? ¹²Yuma pulmán chúchut huantu tajuma unú c-pozo xlicana pī luhua tlan sampi hua xamakan quintlatcan Jacob huanti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chu xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chinchu huix, ¿pī atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna nī xahua xlá?

¹³Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahuá tī likotnankoy yuma chúchut nī limakas tzucupalay kalhputikoy, ¹⁴huampi huanti nalikotnán yuma chúchut huantu quit cmastay xlipaán nialh catikalhputikolh. Huampi hua chúchut huantu quit cmastay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú hua lantla panktaxtuma nahuán laquimpi chuná

nakalh_{iy} aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalaksp_{uta}.

¹⁵ Yamá puscat chuná huánihl:

—Pus luhua catlahua l_{itl}án, caquintalikótnanti tamá chúchut laquimpi nialh nackalhput_{iy}, chu laquimpi nialh nacmín tiyay chúchut unú c-pozo.

¹⁶ Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasani minchixcú, chu acxtum natatana.

¹⁷ Chanchu yamá puscat chuná huánihl:

—Quit n_{ití} quinchixcú.

Chanchu Jesús kálhtihl:

—Luhua xlicana lantla huana pi n_{ití} minchixcú, ¹⁸ sampi aya kalhaquitzis chixcuhuín huanti huix t_{ata}huilakó, chu huanti t_{ah}uilán lanchiyú na ni t_{ata}puchuhua, hua yumá luhua talulótkat huantu chihuinanita.

¹⁹ Acxni yamá puscat káxmatli yuma tachihuín, chuná huánihl:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luhua tlanca talipahu profeta. ²⁰ Pus xtlahua l_{itl}án xquihuan_i aktum tachihuín huantu quit ccatziputún: xalakhmakan quinatlatnacán quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huampi huixin judíos huanátit pi xman huá mininiy pi antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

²¹ Jesús kálhtihl:

—Puscat, cacatzi huix chú pi tala-catzuhuma quilhtamacú acxni huixin tlan nalakataquilhputayátit Quintlatican Dios masqui ni catántit unú c-kastín, chu masqui ni capítit c-Jerusalén. ²² Huixin samaritanos ni pala tzinú

catziyátit xtapuhuán huantí lakataquilhputayátit, sampí xman huá quin judíos ccatziyahú lantla puhuanít Dios nalakmaxtukoy xlistacnacac tachixcuhuítat. ²³ Huampi huá quilhtamacú nalakchán, chu lanchiyú huá aya lakchanít, acxní huantí xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihuá natlahuakoy, huampi luhua xlicana akstítum xtachuná la namalacapastacnikoy Espíritu Santo, sampí Dios putzamakó huantí nalakataquilhputakoy lantla cuanimán. ²⁴ Dios huá xlaklīman spíritu, chu nī caj lacatum huí lantla huixín puhuanátit, huá xpalacata, xman huá lantla man cspíritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquín tlan akstítum nalakataquilhputaya.

²⁵ Yama puscat chuná huánilh:

—Quit ccatziy pī namín chatum huantí quincamalacnūnīnītán Dios laquimpī naquincalakmaxtuyán, huantí huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chu acxní xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantu quilicatziťcán xpalacata Dios.

²⁶ Jesús huanipī yama puscat:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pī quit tama chixcú huantí huix lichihuínampat.

²⁷ Huampi acxnitiyá chuná xchihuīnamakōlh chinkōlh xlimakalhtahuákať, chu xlacán cacs tilacahuankōlh acxní ucxilhkōlh Jesús pī xtachihuīnama yama puscat samaritana. Huampi nī pala chatum xkalhásquilh xatú xlasquín, usuchí xatú xlichihuīnamakó.

²⁸ Chanchu puscat, antá akxtakuílih xaksáhuat,

chū lacapala alh c-xcachiqín, chū antá chuná huanikolh xnatachiquín:

29—Catántit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tu ctlahuanittá c-quilatámat. ¿Chá huixín, la huanátit, nī hua cahuá Cristo huantī namín quincalakmaxtuyán?

30 Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cachiquín, chū ankolh antanī xuilachá Jesús.

31 Chanchū antá c-pozo limakalhtahuakat tzu-cukolh limakatzankakoy Jesús pī nahuáyán, chū chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahuáyanti.

32 Huampī xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhīy huantu nacuay, chū huixín nī lakapasátit.

33 Chanchū xlimakalhtahuákat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pī cahuá huí tī līmininít pala tú līhuat?

34 Huampī Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilīhuat climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. 35 Acxni huixín ucxilhátit

xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui nī luhua calacapalahu sampī tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampī quit ccahuaniyán pī calacapítit, chū nā caucxilhkótit antanī huilakó atanū tachanán, antá aya lhmucucumakó, chū tlaná natzucuyátit xkananátit. 36 Pus huixín huantī

namakxkananátit nā nacamaskahuicanátit, chū yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huantī caxanilīhuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanū huilakó

huant̄i chankon̄it yuma tachanán, chu huixín chú namamacxtupiyátit laquimp̄i huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. ³⁷ Chu luhua lacatancs chuná caqūitaxtunimán yama tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huant̄i chanán, chu tanu huant̄i xkanán.’ ³⁸ Quit ccamalakachamán huixín laquimp̄i namamacxtupiyátit xatahuácat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huant̄i liscujkon̄it, chinchu huixín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkon̄it.

³⁹ Puschí luhua samaritanos huant̄i antá xuilakó c-xacachiquin Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huant̄i xkalkalhimaḱó caj xpalacata huantu xuanin̄it yama puscat acxni xlá huanikolh pi xuanin̄it xlipacs huantu xlá xtlahuanittá c-xlatamat. ⁴⁰ Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlánih, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. ⁴¹ Chanchu na tlak luhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. ⁴² Alistalh chuná huanikolh yama puscat:

—Hua chú quin na ccanajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalitachihuinan̄ita, huampi man quintakancán quin clikaxmatnitahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhuítat.

Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

⁴³ Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. ⁴⁴ Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antani stacnit ⁴⁵ huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquín huantu xcamapaksiy Galilea canihuá luhua lipaxuhu makamaklhtinankolh ti antá xalanín, sampi luhua xlacán na xquilakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkonit huantu antá Jesús xtlahuanit lactlanca licacni tascújut.

⁴⁶ Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquín huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani mak-tum caj chúchut tilakpálih luhua xatlan vino titláhuah. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lacxtum xtamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhiy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay. ⁴⁷ Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminitanchá c-Judea, chu xchinit c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáalh c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xnima. ⁴⁸ Jesús chuná huánilh:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lapi ni pulh naucxilhátit aktum luhua licacni tascújut huantu ctlahuay.

⁴⁹ Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quínchic xlimakua ni aniy quinkahuasa.

⁵⁰ Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasá aya pacsnit.

Chanchü chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, chü lacapala alh c-xchic. ⁵¹ Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzin cscujnin, chü chuná huanikolh:

—Minkahuasá aya pacsnit, luhua tlaná huí.

⁵² Xlá kalhasquinkolh xatú hora tzucunít tatlaníy xkahuasa. Xlacán chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanít acxni makáxtakli lhcúyat.

⁵³ Pus lacapástacli xtlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasá aya tlanínit”; chü yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na licanajlánilh caj xpalacata licacni huantu tláhuah.

⁵⁴ Pus huá chü yuma xliaktuy lactlanca licacni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitalákspitli c-Judea, chü chimpí c-Galilea.

5

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

¹ Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chü Jesús na alh c-pascua. ² C-lacatum málaccha antani xlactanucán cachiquin xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuin hebreo xuanicán Betesda, antá chü xlimakstiliyahucanít akquitzis tamakantín. ³ Antá chü c-xtampin tamakantín, luhua liluhua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, ti xkalhkalhimakó natanakay chúchut.

⁴ Sampi huancán pi caj nicu lihuaya xtactayachi chatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkalhiy. ⁵ Pus antá xmá chatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lantla xtatatlay. ⁶ Acxni úcxilhli Jesús pi antá xmá yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpatima, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacsputuna?

⁷ Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzu-cuy tanakay. Lantla makatunú ctajuputún tanuja tuncán huanti quilakatajunit.

⁸ Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chu catláhuanti.

⁹ Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, na máquilh xtícat, chu tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábado xuanit yama quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascuja usu pala tú nacucalén. ¹⁰ Huá xpalacata c-tiji makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pi xcucanit extícat, chuná huanikolh:

—Sampi yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milicúcat mixtícat.

¹¹ Huampi yama chixcú kalhtikolh:

—Huanti quimapácsalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

¹² Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

¹³ Huampi huanti xpacsnit ni kalhtínalh sampi ni xcatziy xatí, sampi Jesús xlakstipatanunit

antanī luhua lhūhua xlayakó chixcuhūin.
 14 Alistalh̄ Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo
 Dios, chū chuná huánilh̄:

—Caná huix, luhua tlan̄ pī aya pacsnīta, huampī
 chú nialh̄ catlahuā talakalh̄in̄ xtachuná lantlā
 xtlahuayā xapulanā, laquimpī nialh̄ nachipayán̄
 hasta luhua tlak xalipecuā tajátat.

15 Yamā chixcú pī aya xcatziȳ xatí yā chixcú
 huantī xmapacsanit̄, huata xlá lacapalā alh̄
 huanikoȳ xanapuxcun̄ judíos pī Jesús xuanicán̄
 yamā chixcú huantī xmapacsanit̄. 16 Puschí yumā
 xmapaksinanin̄ judíos tzucukolh̄ putzakoȳ lantlā
 natałatlahuakoȳ Jesús caj xpalacatā pī xtlahuay
 catuhuā ná yumā tascújut̄ acxnī quilhtamacū
 lijáxat. 17 Pero palā tú xkalhasquín̄ Jesús xatú
 xpalacatā chuná xtlahuay, namá xkalhtiȳ:

—Dios huantī luhua xlicanā quintlat̄, masquī
 catuhuā quilhtamacú scujmā xlá lantlā
 maktayakoȳ tachixcuhuítit̄, chū nā chuná quit̄
 xaljan̄kalh̄in̄ cscujmā.

18 Huá xpalacatā yumā xanapuxcun̄ judíos
 xlimaknīputunkoȳ, sampī nī caj xman̄ pī nī
 xcacn̄inaniȳ yamā quilhtamacú acxnī jaxcán̄,
 huampī nā pacs xā huatiyá xpalacatā pī nā luhua
 Dios xlitapulhcaȳ acxnī xuan̄ pī huá luhua xtlat̄.

Jesús kalhiȳ tlanca litlihuaka

19 Jesús nā chuná huanikolh̄ yamā xanapuxcun̄
 judíos: “Xlicanā quit̄ xCam Dios, chū luhua
 lacatancs ccāhuaniyán̄ pī nī lay palā tú ctlahuay
 huantū caj quiacstū quimpalacatā, huata
 caj xman̄ huá ctlahuay huantū cmakucxilhā
 tlahuay Dios sampī huá quintlat̄; sampī xlipacs

huantu xlá tlhuay, na hua yumá macxtum ctatlahuay. ²⁰ Dios luhua xlicana quimpaxquiy sampi quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlhuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit naclahuay hasta lhpipak nalilacahuanátit. ²¹ Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chu maxquikoy latámat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxquiy sasti latámat huanti quit nacmaxquiputún. ²² Dios quintlat nití putzananima, chú squinima cuenta xpalacata xtalakalhín, huampi huá quit xCam quimaxquinit limapaksín pi quit nacsquinikoy cuenta xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat. ²³ Chuná laclhcahuilínit Dios laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naquincacninanikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacninanicán Dios huanti luhua Quintlat. Huanti ni quincacninaniy quit xCam Dios quitaxtuy pi na ni xlicana cacninanima Quintlat huanti quimacaminít.

²⁴ “Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchihuinama, chu na chuna litum chú canajalanínit huanti quimacaminít, xlá maklhtínán yama latámat xasasti huantu caxanilihuayá nakalhiy. Xlá nialh ucxni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit c-xatiji calínín, chu aya tzucunit chú lactlahuán c-xatiji xalíankalhín latámat. ²⁵ Luhua xlicana ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú, chu la chiyuá aya lakchanít acxni yama huanti xtachuná ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chu nalipahuankoy, xalíankalhín lipaxuhu

nalatamakoy. ²⁶ Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sãpi tlanca xlatatzúcut, pus na chuná chú quit xCam quimaxquinit litlihuaka laquimpi nacmastay yama latámat. ²⁷ Na chuna litum quimaxquinit yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhuítat caj xpálacata xtalakalhincán chatunu, sãpi quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. ²⁸ Ni lhpipak calilacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sãpi luhua xlicana namín quilhtamacu acxni xlipacs ninín ti acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachiuhín, ²⁹ chu chatunu natacxtukoyachi antani xmaacnukocanit. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán nalakastakuanankoy calinín laquimpi nakalhiyoy lipaxuhu latámat, huampi huanti nitlan xtapuhuancán xuankonit, xlacán nalakastakuanankoy calinín laquimpi xastacná namaxokonikocán xlipacs huantu nitlan tlahuakonit.

Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapaksín

³⁰ “Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpálacata, huata acxni quit cputzananiy chixcuhuín huantu nitlan tlahuakonit, luhua akstitum quintaputzán sãpi chuná ctlahuay la quilimapaksinit Quintlat huanti quimacaminít. ³¹ Lapi quit caj xacacstutatlanquih c-xlacin tachixcuhuítat, luhua xlicana pi nitú xkasi quintachiuhín, chu tlan ni xcanajlátit. ³² Huampi huí chatum ti quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pi huantu xlá huan caj

quimpalacata licanájlát sampi talulóktat. ³³ Huixín quimakalhasquinínántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantu xlá kalhtinanchá luhua xlicana chuná. ³⁴ Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj camalacapastacamán talulóktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilpahuanátit, chu namaakaputaxtiyátit milistacnacán. ³⁵ Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná la mákskot laquimpi xlá nacamakskoniyan, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit cxxakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú. ³⁶ Juan mastalh talulóktat pi Dios quimacaminít, huampi huilapi chú huantu tlak tlan nacamalulokniyan ni xahua xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licani quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilmatlahuinit Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít. ³⁷ Chu na chuna litum huatiya Quintlat huanti quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxni a lacania xakatlinitántit, chu nimpala maktum aucxilhátit. ³⁸ Huampi huá lilay sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputunátit pi xlicana Quintlat Dios, chu pi huá quimacaminít. ³⁹ Huixín luhua ankalhín lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pi antá tlan nataksátit xlaktáxtut milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pi quit

yama huant̄i lichihuinama xtachihuin Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit. ⁴⁰ Huá chú xpālacata, huixín n̄i quilaktalacatzuhuiputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milistacnacán.

⁴¹ “Acxni chuná ccaxakatliyan n̄i cuintaj tlahuay pi naquilisitziniyátit. ⁴² Sampi quit ccalakapasán, chū ccatziy pi n̄i kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán ⁴³ Quit cminitanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuinan xtachihuin, huampi huata huixín n̄i quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huant̄i xlichihuinanca caj xacstu xpālacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chū xmakamaklhtinántit. ⁴⁴ Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na n̄i tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lántla chanú naquilipahuanátit? ⁴⁵ Huampi n̄i capuhuántit pala quit naccastahuayan c-xlacañin Dios; huí xlá tanu huant̄i chuná natlahuay, hua xamakan Moisés xuanit, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi n̄i xlicana. ⁴⁶ Pus pala xlicana huixín xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquinacanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpālacata. ⁴⁷ Huampi cumu n̄i luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacajlayátit huantu quit ccahuanimán?”

Jesús mahuīkoy akquitzis mīlh chixcuhīn
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

¹⁻⁴ Alistal̄h acxnī nial̄h makas̄ quilhtamacū xtzankaȳ lantlā nalakchán̄ xpascuajcan̄ judíos̄ xlā takspuntzalín̄, Jesús̄ patácutlī alīquilhtutū xatakayahuāna Galilea, usuchí̄ nā̄ huanicán̄ xatakayahuāna Tiberias, sampī huí̄ t̄ī chuná̄ xlimapācuhuīkoy. Chanchū acxnī antá̄ chal̄h talacaacxtutahuí̄ c-aktum̄ kastín̄, chū antá̄ t̄atahuilakol̄h xlimakalhtahuák̄at. Huampī antanī xan̄ Jesús̄ luhuā luhuā cstalanikoȳ sampī xlakat̄ikoȳ xucxilhkoȳ lactlancā līc̄ac̄nī tatlahū huant̄ū xlá̄ xlimalacahuanīkoȳ acxnī xmapacsakoȳ t̄atatlanín̄. ⁵ Chanchū pī xalán̄ talacayáhuah̄, úcxilhlī pī luhuā luhuā tachixcuhītat̄ xlakminkonit̄ antanī xlá̄ xuí̄. Pus̄ chuná̄ huánilh̄ Felipe:

—Felipe, ¿nī chú̄ natamahuāyahū luhuā caxtalanchū laquimpī natahuakoyahū xlipacs̄ yumā t̄ī minkonit̄?

⁶ Jesús̄ caj̄ chunatá̄ huánilh̄ laquimpī nalīucxilhā lantlā nahuán̄, sampī xlá̄ luhuā lacatancs̄ xcatziyá̄ huant̄ū natlahuay. ⁷ Felipē chuná̄ kálhtilh̄:

—Masquī luhuā aktuȳ cientō denariō tumin̄ xlitamahuāhu caxtalanchū, nī catiá̄cchal̄ laquimpī nalimahuīkoyahū xlipacs̄ yumā tachixcuhītat̄.

⁸ Chatum̄ litum̄ xlimakalhtahuák̄at̄ xuanicán̄ Andrés̄, x̄talā Simón̄, chuná̄ huánilh̄:

⁹ —Unú̄ nā̄ minit̄ chatum̄ kahuasa, xlá̄ limín̄ macquitzis̄ caxtalanchū, xahuā tantuȳ squitī,

huampi ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpálacata lilhuhua?

¹⁰ Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Ná Luhua çasakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitziç mihl chixcuhuín. ¹¹ Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu ná chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacán hua-putunkolh. ¹² Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú páxcat nahuán.

¹³ Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitziç caxtalanchu xla cebada. ¹⁴ Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesús tláhualh, chuná quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xliminat xuanit çatuxáhuat.

¹⁵ Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum ákspuqli atzinú xatalhmán yama kastín.

Jesús kalhtlahuán takayahuaná
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

¹⁶ Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús takalhajutahuilakochi c-xquilhtun takahuahuaná. ¹⁷ Huampi cumu chú aya xtzisuanittá, chu Jesús ni naj xaquitaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná. ¹⁸ Huampi ni pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayahuay chúchut. ¹⁹ Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilholh Jesús pi xtalacatzuhuíma c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chúchut, huata xlimakalhtahuakat ni xlakapasmakó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. ²⁰ Huampi xlá chuná catasanikolh:

—¡Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

²¹ Xlacán kalhikolh takpuhuantín, chu acxni chalh tatakukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankolh c-tíyat antani xamakó.

Luhua lilhuhua putzamakó Jesús

²² Yana lilhuhua tachixcuhiitat ti xtamakax-takkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuakat xpuankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichalí ²³ chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiquin huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chúchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh

paꝑcatcatzínih Dios yama líhuat. ²⁴ Pus cumu nítí xlama antá Jesús, nī pala xlimakalhtahuáꝑat, yama lílhuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnū tū xminꝑonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

Jesús huá xlicana xtachuná listaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tū listakuananahu

²⁵ Acxni xlacán chankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—Maꝑalhtahuakaná, ¿nī lihuayajá chita unú?

²⁶ Jesús kalhtikolh:

—Lihuana cakaxpáttit huantu naccahuaniyán: huixín quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi nī huá quiliputzapátit laquimpi naquilipahuanátit acxni ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu.

²⁷ Nī caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuán mintiyatlihuacán huantu laksputa, huata xatlán huá caliscújtít xlihuat milistacnacán huantu niucxni laksputa laquimpi chuná nalilatapayátit c-xpaxtun Dios xaliankalhin quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccamaxquiyán.

²⁸ Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quilitlahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahū huantu Dios lacasquín nactlahuayahū?

²⁹ Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huantí xlá macaminít, huachá quit.

³⁰⁻³¹ Huampí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya licacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpí nacliucxilhahu pí xlicana Dios macaminítán, chu laquimpí chuná tlan naccañajlaniyán? Cucxilhputunahu pala tlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhuah kolutzin Moisés. Sampí xalakmakan quinatlatnacán tihuakolh yama líhuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpí nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

³² Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyán pí nī hua Moisés maxquikolh yama líhuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, hua Quintlat, chu huata hua Quintlat huantí chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana líhuat xala c-akapún.

³³ Sampí yama líhuat huantu Dios mastay pus hua yamá huantí tactanitanchi c-akapún laquimpí namaxquikoy latámat tachixcuhuítat huantu ni-ucxni lakspata.

³⁴ Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litlán xliankalhina caquincamaxqui yama líhuat.

³⁵ Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama líhuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huantí quilakmín, chu quilihuayán, nialh ucxni catitzincslī, chu huantí luhua quincañajlaniy niucxni catikalhpútilh.

³⁶ Huamp̄i chuná la ccahuaninítaná, huixín n̄i quincanajlaniputunátit masqui aya ucxilhnítántit huant̄u quit ctlahuay. ³⁷ Lantla xlipacs huant̄i quimaxquínit quintlat laquimpi naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huant̄i quit naquilakminkoy niucxn̄i cactilakmákalh.

³⁸ Xahuachí, quit cmin̄it çatuxáhuat laquimpi nactlahuan̄iy xtalacasquin Quintlat huant̄i quimacamin̄it, chu n̄i caj huá climin̄it laquimpi nactlahuay huant̄u caj quiacstu quintapaxuhán.

³⁹ Huant̄u xlá xtalacasquin Quintlat huant̄i quimacamin̄it, xlá lacasquin pi lihuana nacmaktakalh̄koy laquimpi n̄i pala çatum nalaktzankay huant̄i xlá quimacamaxquínit naquilipahuán, laquimpi acxn̄i nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuil̄in̄it, quit pacs nacmalakastakuan̄ikoy cal̄in̄in. ⁴⁰ Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huant̄i naakataksa xat̄i luhua quit, chu naquincanajlan̄iy pi quit xCam, xal̄iankalhín nakalh̄ikoy yama lipaxuhu latámat huant̄u niucxn̄i nalaksp̄uta, chu huá xlacán huant̄i nacmalakastakuan̄ikoy acxn̄i nalakchán yama ahuat̄iya quilhtamacú.

⁴¹ Acxn̄i yama l̄ihuhua judíos kaxmatkolh xtachihuin̄ tzucukolh xliaklhuuat̄nankoy Jesús samp̄i xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanch̄u huant̄u tactan̄itanch̄i c-akapún.” ⁴² Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú huá yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lántla chá xlá huán pi min̄itanchá c-akapún?”

⁴³ Jesús chuná huan̄ikolh:

—Luhua xlicana ni caliaklhuhuatnántit quintachihuín. ⁴⁴ Sampi ni pala chatum tlan natzucuputún quilipahuankoy, lapí ni pulh huá namapuhuaníy Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatíya quilhtamacú xla taputzán. ⁴⁵ Lacatum c-Likalhtahuakā chatum profeta tzokli lantla Dios tihua maktum pi namasiyunikoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

⁴⁶ “Huampi ni huá huamputún pala tí ucxilhnit Dios, huata caj xman quit cucxilhnit, sampi antá quit cminitanchá c-xpaxtún. ⁴⁷ Cacanajlátit tu ccahuaníyan, sampi huanti quilipahuán, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xaliankalhin. ⁴⁸ Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. ⁴⁹ Xalakmakan minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahuíkolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu níkolh. ⁵⁰ Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clíchihuinama, xlá tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xlá nahuay nialh ucxni catínilh xlistacna. ⁵¹ Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat

huantu quit ccamalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlihua, nacmāstay quit nacniy xpālacatacan tachixcuhúitat xala catuxáhuat laquimpī chuná nakalhikoy xliḡaán latámat.”

⁵² Chanchū yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, hua chuná tzucukolh huankoy: —¿Lántla natlahuay laquimpī tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

⁵³ Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xliḡana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chū lapī huixín nī nalihuayanátit quintiyatlihua, chū lapī nī nalikotnanátit quinkalhni, nī catikalhítit yama xaxliḡana latámat c-milistacnacán huantu cliḡihuínán. ⁵⁴ Huanti nahuay quintiyatlihua, chū nalikotnán quinkalhni nakalhīy latámat huantu niucxni laksputa, chū chuná maḡqui naniy quit nacmalakastakuanīy calínín acxni nalakchán xliḡahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat. ⁵⁵ Sampī hua quintiyatlihua tu c-māstay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxliḡana caxtalanchū, chū quinkalhni tu nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxliḡana likotna tu listakuanán milistacnacán. ⁵⁶ Huanti nalihuayán quintiyatlihua, chū nalikotnán quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintahuanit, chū quit na huá macxtum cḡahuanit. ⁵⁷ Hua Quintlat huanti quimacaminīt, nī kalhīnīt xquilhtzúcut, ankalhín ucxlaḡa xastacná láma, chū xastacná lámaj nahuán, chū yama xaxliḡana latámat huantu kalhīy, na huá quimaxquīnīt laquimpī quit na ankalhín cliḡámaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilihuayán,

chū naquilikalkasa c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latamat tu quit ckalhiy. ⁵⁸ Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantu tihuakolh xalakmakan minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chali chali xuatilhakoy fuerza kolunkolh nikolh, huampi huanti nalikalhkasa yuma caxtalanchu huantu quintiyatlihua, xlipaán nalamatay.

⁵⁹ Jesús chuná lixakatlikolh yuma tachihuín acxni xlihuhuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuacacán c-xacachiquín Capernaum.

Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latamat

⁶⁰ Acxni kaxmatkolh huantu huanikoça, luhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaníy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachi-huín?

⁶¹ Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuuhatnamakó yama chixcuhuín huantu xlá xuanikonit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantu ccahuanín ni luhua licanajlaputu mimpalacatacán ⁶² pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxíhtit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antani pulh xacuilachá? ⁶³ Chuná quitaxtuy sampi xman hua cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaán latamat tu clichihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tu

caj xla chixcuhuín kalhiyátit nī lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tū quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chu xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chu mintalacapastacnicán tu naliakataksátit. ⁶⁴ Huachá xpalacata masqui catucahuá xaccahuanín xpalacata yumá, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakanátit, chu nī caticañajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti nī xcañajlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alístalh naliakskahuinán, chu namacamastay. ⁶⁵ Alístalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccañihuaninítan pi nī pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi nī huá Quintlat pulh namapuhuaniy.

⁶⁶ Hasta acxnitiyá yama quilhtamacú lhuhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy. ⁶⁷ Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuákat huanti xaliankahlín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pi na quiakxtakmakamputunátit?

⁶⁸ Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman huá mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latamat huantu ankalhín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios. ⁶⁹ Quin aya ccañajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaxtuya.

⁷⁰ Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnitán laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajanit xtalacapastacni akskahuini.

⁷¹ Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi hua Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat.

7

Xlinatalán Jesús ni xcanajlanikoy

¹ Alistalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniputunkoy. ² Huampi acxni aya xtalacatzuhujamá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca chiqui. ³ huanti xlinatalán Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnana c-Judea antani tzamacán laquimpi chuná lhuhua namaucxilhnikoya tlanca licacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán. ⁴ Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xlicana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca licacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

⁵ Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcanajlanikoy. ⁶ Jesús chuná huanikolh:

—Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huampi huantu huixín mimpalacatacán, xaliankalhín tlan natlahuayátit huantu

napuhuanátit. ⁷ Xahuá huixín nítí casitziniyán, huampi quit luhua nī quiucxilhputunkoy, sampi quit nī cliquilhpuhuanikoy, chū lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantū nī tlan tlahuakoy. ⁸ Huata capimpítit huixín c-pascua, quit nī naj cama, sampi nī alakchán quilhtamacú.

⁹ Chanchū acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chū Jesús tamakáxtakli c-Galilea.

Jesús tzēk an c-pascua

¹⁰ Huampi acxni xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá nī tasiyunikolh xlihluhua tachixcuhuítat, huata caj tzēk xlapulay.

¹¹ Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xanit, xlacán xkalhasquinínankoy, chicá pala tí xucxilhnit, chū chuná xuankoy:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

¹² Na luhua luhua huanti catuhua xliaksamakó, chū chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuan”; huampi amakapitzín chuná xuankoy: “Tama chixcú nī xlicana luhua tlan catziy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhuítat.” ¹³ Huampi tini siyuj chuná xlichihuínán xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

¹⁴ Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplō Dios xala c-Jerusalén, chū tzúculh akchihuínanikoy lilluhua huanti antá xtanumakó. ¹⁵ Yama xanapuxcun judíos huanti antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliacahuankoy, chū chuná xuankoy:

—¿Ní xlá luhua catzínilh yuma tu masiyuy, sampi xlá nī kalhtahuakanit?

¹⁶ Huá chū pī Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuín huantu quit cmasiyuma, nī caj quiacstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni yama huanti quimacaminīt. ¹⁷ Lapi huí ti huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapastacni huantu quit cquilhuama, lapī huá Dios macamimachá, usuchí lapī caj quiacstu quintalacapastacni.

¹⁸ Yama chixcú huanti lichihuínán huantu caj xacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laquimpī luhua nacacninanikoy tachixcuhuítat; huampī cumu quit xman huá clitakatzankay pī nacacninanicán Dios huanti quimacaminīt, pus chuná climasiyuy pī talulóktat huantu cquilhuama, chū nītú caj caksaninama.

¹⁹ Masqui huixín pacs catziyátit pī Moisés huá calimaxquin xlimapaksin Dios laquimpī namakantaxtiyátit, huampī masqui chuná nī pala chatum huixín ti luhua litzaksapátit laquimpī namakantaxtiyátit. Sampī pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

²⁰ Xlacán chuná kalhtikolh:

—Aksahuinī kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

²¹ Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxnī pacs jaxcán, quit ctláhualh aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhpipak lilacahuanitántit, chū hasta chunacú tiljakluhuatnampátit. ²² Huixín huá circuncidar litlahuakoyátit lactzū milakkahuasancán sampī chuná ticalimapaksin Moisés (masqui chá luhua

xlicana pi ni hua Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantu licacninaniyátit Dios, huampi huá xamakan mintlatcan Abraham), huampi huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxni acu lacachinkoy masqui acxni lakchanit sábado acxni lihuancán pala tí nascuja. ²³ Pus lapí huixín caj xpalacata ni lacatzalaputunátit xlimapaksín Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxni nití scuja, ¿túhuan chinchu luhua quilisitziyátit acxni pi cmapácsalh çatum tatatlá acxni yama quilhtamacú lihuancán pala tí nascuja? ²⁴ Ni luhua caj aklakuá caquimputzananítit huantu ctlahuay. Acxni pala naquimputzananiputunátit huantu ctlahuanit, huampi huantu luhua akstitum catlahuátit.

Jesús lichihuínán huantu luhua xquilhtzúcut

²⁵ Chanchu makapitzín huanti xuilakochá c-Jerusalén acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná tzúculh kalhasquininankoy:

—¿Tú hua yumá ti putzamaça laquimpi namaknicán? ²⁶ Pus caucxíltit lantla siyuj akchihuinama, na nití pala tí xakluhuátnalh. Max luhua akatakskonit quinapuxcuncán pi yuma chixcú hua Cristo ti naquincalakmaxtuyán. ²⁷ Huampi quin catziyahú ní xlá minítanchá, chu na catziyahúá antani lacachinít. Pus ni chuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín catuxáhuat, sampi nití caticátzilh ní luhua xlá naminachá.

²⁸ Chanchu Jesús, maktum lantla xmasiyuma c-templo, palhá tzúculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pi quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampi huí kampaatum huantu ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminít, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín ni lakapasátit. ²⁹ Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

³⁰ Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. ³¹ Huampi yuma lilhuhua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na luhua huanti ticanajlanikolh, chanchu chuná xuanikoy:

—Chinchu acxni namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihuaça lactlanca liçacni tatlahu natlahuay ni xahua tu tlahuay yuma chixcú?

Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús

³² Yama chixcuhuín huanti xuanikoacán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzu-cukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachix-cuhítat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachín nalenkoy Jesús. ³³ Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtún huanti quimacaminít. ³⁴ Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit,

samp̄i huixín n̄i lay catipítit ant̄ani quit nactahuilayachá.

³⁵ Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní chú naán yumá pi n̄i nataksahu? ¿Pi cahuá huá nalakankoy judíos t̄i makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimp̄i huá naxakatlikoy?

³⁶ ¿Tú chú luhua huaniputún acxn̄i chuná quincahuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huamp̄i niálh caquintitákstit, samp̄i huixín n̄i lay catipítit ant̄ani quit nactahuilayachá’?

Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huant̄u mastay xlipaán latámat

³⁷ Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxn̄i atzinú luhua luhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum ant̄ani tlan naakchihuinanikoy tachixcuhuitat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí t̄i kalhput̄ima c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy. ³⁸ Pus chuná nalikantaxtuy huant̄u tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka ant̄ani chuná huan pi c-xnac̄u huant̄i naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú ant̄ani ankalhín taxtuma nahuán chúchut t̄u mastay xaxlicana latámat.

³⁹ Caj xp̄alacata yuma xtachihuín, Jesús xlimaxtuma yama taxtunú chú Espíritu Santo: hua xlá xuaniputún pi huant̄i nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espíritu Santo; masqui yama quilhtamacú n̄i xamín samp̄i Jesús n̄i xachampalay c-akapún ant̄ani xapulh xuí.

Luhua t̄i tapapitzikoy caj xp̄alacata Jesús

⁴⁰ Chanchu makapitzin lilihua acxni kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

⁴¹ Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

—Ni xlicana, sampi hua Cristo huanti minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huí ti xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo? ⁴² Cxtachihuín Dios huantu tatzoknit huan pi tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanit David.

⁴³ Puschí caj xpalacata Jesús lilihua huanti kxaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

⁴⁴ Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chípalh.

Xanapuxcun xpalijnican judíos ni xlipahuankoy Jesús

⁴⁵ Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun paljni, chu acxni chankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

⁴⁶ Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuínama.

⁴⁷ Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lantla pi na aya takskahuitittá huixin? ⁴⁸ ¿Pi huí ti canajlanit makapitzin quinapuxcuncán, xahua lifariseos? ⁴⁹ Huampi hua yumá ti caj

xalacchunatá, t̄i n̄i akatakskoy huantu huamputún xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

50 Chinchu Nicodemo huachá t̄i maktum catz̄isn̄i tiq̄uilakapaxiálhnalh Jesús, xlá n̄a fariseo xuanit, chuná huanikolh:

51 —Pus lantla tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés, huan pi n̄i pala chatum tlan catimalacapuhu pala n̄i pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá tlhuanit.

52 Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi n̄a lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, anta calacputza, chu niucxni catitaksti antani huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

53 Pus acxni chuná chihuinankolh yama fariseos chatunu chatunu alh c-xhic.

8

Chatum lakalhina puscát matzankananiy Jesús

1 Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitli c-xakastin huantu huanicán Cerro de los olivos. 2 Litziṣa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, n̄a luhua luhua tachixcuhiṭat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahui laquimpi namasiyunipalakoy xtachihuin Dios. 3 Lantla xchihuinama makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkolh chatum puscát huanti xmanoklhukonit cxakatlima, xtatanuma huanti ni hua xchixcú. Anta xlacán yahuakolh

c-xlacat̄incan xlipacs yama l̄il̄huhua luhua antani xuí Jesús. ⁴ Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Maḱalhtahuakáná, yuma pusc̄at cmanoklhunitahu acxni luhua cxakatlima tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. ⁵ C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyán pala tí chuná pusc̄at nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná naclahuayahu?

⁶ Na chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpi pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalistaḱhuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chu tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. ⁷ Chanchu pi yama chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá çatum huanti nitú tlahuanit talakalhin, pus huata hua xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chu camacapúlalh laquimpi naactalamakniyátit tama pusc̄at.

⁸ Jesús taquilhpútapí catutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tíyat. ⁹ Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuín nitú kalhtinankolh, huata lacatzucu tzucukolh tzałakoy, çatunū çatunū ankolh, macatzucukolh ti tlakaya lakkolún, chu alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, cajú xtastum Jesús tamakáxtakli, chu yama pusc̄at.

¹⁰ Acxni chu taquilhpúquilh Jesús, nialh ti úcxilhli, caj xman hua yama pusc̄at xyá, xlá chuná huánilh:

—Pusc̄at, ¿ní chú yakó ti cstahuamakón? ¿Tú alh ti makstuntlahuayán?

11 Xlá chuná kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, nialh tí quimalacapuma.

Chanchu Jesús chuná huánilh:

Pus na ñi pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpālacata huantu ñitlán tlahuanita mintalākālhín. Lanchú capittá c-mínchic, chū nialh makcatzi timaklakālhinana.

Jesús hua xkakánat huantu lilacahuānanahu

12 Chanchu Jesús tzúculh xakatlipalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clitaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huanti quilpahuán, chū quistalaníy, nakalhiy xkakánat c-xlatámat, chū niucxñi catilatámālh capāklhtutá.

13 Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tí acstulichihuínampaca, caj huá xpālacata tamā mintachihuín ñitu xlakasi, chū ñi lay ccanajlayahu.

14 Jesús chuná kálhtilh:

—Quit ñi caskahuinán, masqui luhua caj cacstulichihuinanca, huampi quintachihuín kalhiy xlakasi sampi quit ccatziy antani cminchá, chū na ccatziy antani nacchāmpalay. Huampi huixín ñi catziyátit antani cminchá, chū na ñi pala catziyátit antani nacchāmpalay.

15 Huixín aklakuá quimakstuntlahuayátit sampi xtachuná putzānanátit lantla lismanikonit putzānankoy tí caj catihua chixcuhuín tí lacachinkonit catuxáhuat. Huata quit ñití aklakuá nacmakstuntlahuay, 16 huampi lapí xacmalacapukolh mintayatcán, huantu xacchahuanín pacs xlicana, sampi quit ñi quiacstu

pala tí cputzananiy xtalakalhín, huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxqui y xtalacapistacni xatú nacliyahuyán. ¹⁷ C-xlimapaksin Moisés huantu ticamakaxtaknín, antá tatzoknit pi acxni chatuy testigo ti mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuinankoy, pus nacañajlanikocán. ¹⁸ Quit ti cacstumastanicán talulóktat, chu na quimastaniy talulóktat Xatlat ti quimalakáchalh yunú.

¹⁹ Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín ni lakapasátit Quintlat, sampi ni catziyátit xatí ya chixcú quit; lapí xcatzítit xatí ya chixcú quit na xlakapástit quintlat.

²⁰ Jesús chuná tachihuinankolh yama fariseos acxni xlá xakchihuinama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antani xpumujucán limosna, huampi nití chípalh laquimpi nalencán c-pulachin sampi ni xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

Jesús lichihuínán pi lakama Xtlat

²¹ Alistalh Jesús huanipalakolh yuma tachihuín:

—Quit cama alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín ni caquintitákstit, pus antani quit nacchán huixín ni lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú ni amatzankananicanitántit nahuán mintalakhincán.

²² Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yuma chixcú max caj naacstumaknicán, huá chuná lihuán pi ni lay catichahu antani xlá nachán.

²³ Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhiyátit mimputahuilhacán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit ni antá unú xala catuxáhuat. ²⁴ Huachá xpalacata ccalihuanín pi chunacú kalhiyátit mintalakalhín naniyátit; sampi lapi ni xcanajlátit pi quit yama ti nacalakmaxtuyán, chunacú ni amatzankananicanitántit nahuán acxni naniyátit.

²⁵ Xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi hasta lantlata xakasiyaj tuncán ccahuaninítán xatí quit. ²⁶ Quit tlan lhuhua xaccalichihuínán, chu xaccaliyahúan huantu nitlán tlahuayátit, huampi huata huá naccamasiyuniyán, huixín ti xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chu huantu ckaxmatninít; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

²⁷ Huampi xlacán ni akatakskolh pi Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat, ²⁸ chu huá chuná lihuanipalakolh:

—Hasta acxni huixín naquimatalhmaniyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chu na acxnicú nacatziyátit pi quit nitú tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat. ²⁹ Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín

quintalapulay, niucxni naquiakxtakmakán sampi ankalhín quit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín

³⁰ Acxni chuná chihuinankolh Jesús, luhua luhua ti canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy.

³¹ Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanejlanikonit:

—Pus lapi huixín luhua akstitumá nama Kantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakalhtahuakat. ³² Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapistacni Dios, chu hua yama talacapistacni nacamaxquiyan laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

³³ Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huanti makan quilhtamacú xlamá xatalipahu quinquilhtzucucán xuanit quin, chu niucxni aquincachicanán laquimpi pala tí caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalhiyahu laktáxtut?

³⁴ Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyan pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán.

³⁵ Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá ni lay tlahuay tu lacasquin, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios nití quimascujuy la xtachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyan, lapi quit xCam Dios camaxquiyan laktáxtut, yama talakalhín

nialh lay caticamaşcujún xtachuná la xtachín.
³⁷ Xlicana aya ccatziy pi huixín minquilhtzucutcán xuanit yama xamakan kolutzin Abraham, huampi chunacu huixín quimakniputunátit sampi ni matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán.
³⁸ Quit ckalhiy xtalacapaştacni Quintlat, chu huá clichi huínán huantu quimaşiyuniniit, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninián.

³⁹ Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. ⁴⁰ Maşqui quit aya ccahuanín yama talacapaştacni huantu Dios quimaşiyuniniit, huixín ni canajlayátit, chu fuerza quimakniputunátit. Abraham niucxni xtlahuay huantu huixín tlahuayátit. ⁴¹ Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Ni xlicana, sampi quin caj xman çatum quintlatícán huí, huá Dios.

⁴² Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana cahuá Dios mintlatícán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminitanchá c-xpaxtún antani xlá huilachá. Pus quit ni caj quintapaxuhuan maşqui cminiit unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat.
⁴³ ¿Túhuan huixín ni lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilay sampi huixín ni

kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín.
⁴⁴ Hua huixín mintlatcán akskahuíní; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatjy. Tama akskahuíní luhua ankalhín xamakníná xkalhij xtapuhuán hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatjnit huantu talulóktat, chu ni pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán, sampi luhua xaaksaníná, chu huá xlá xtlatcan pacs aksaninanín. ⁴⁵ Hua xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín ni lay quincanajlaniyátit. ⁴⁶ Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimaktuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankalhín clīchihuinanit xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata ni quilicanajlaniyátit? ⁴⁷ Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

Cristo xapulh xlamajá, ni xahuá kolutzin Abraham

⁴⁸ Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhija nitlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni cakskahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanján xtalacapastacni akskahuíní.

⁴⁹ Kalhtínalh Jesús:

—Quit ni quimakatlajama xtalacapastacni akskahuíní, huata yama lactlanca tatlahu

huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixín ni tzinú quilimaxquiyátit cacni tu quiliyahuyátit. ⁵⁰ Huampi ni huá huamputún pi quit luhua clacasquima pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, chu xlá akstitum naputzananikoy, chu namaksquinkoy cuenta huanti ni quilipahuamputunkoy. ⁵¹ Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi huanti naciñtjtlahuay huantu quit clīchihuínán, xlá niucxni catínih xlistacna.

⁵² Xlacán huanipalacolh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pi cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuíní, sampi huá xalakmakan profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs nikonit; chinchu huix huana pi huanti naciñtjtlahuay huantu huix lichihuínana, niucxni catínih xlistacna. ⁵³ ¿Pi xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, ni xahua la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿Tí chú huix litaxtuputuna?

⁵⁴ Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit cacstulacasquín pi naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuanín nitú xtápalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquín pi naquincacninaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pi huá miDioscán. ⁵⁵ Masqui luhua chuná chú huixín ni lakapasátit xtalacapastacni, huampi

quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacua pi ni clakapasa, pus na luhua xaaksanina xaclitáxtulh xtachuna la huixin. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilimapaksiy. ⁵⁶ Hua yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcan, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmin catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quilhtamacú cxtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

⁵⁷ Yuma judíos chuna huanikolh Jesús:

—Huampi huix ni naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchu huana pi ucxilhnita yama xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

⁵⁸ Jesús chuna kalhtikolh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyan, pi hasta lantla ni naj ti xlama Abraham, quit xacuija.

⁵⁹ Puschí yama judíos huakaj sacquikolh chíhuix laquimpi naliactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukolh tachixcuhuítat, chu tatampúxtulh.

9

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán lakatzin tilacáchilh

¹ Hua lantla xtítaxtuma Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzin xlacachinít. ² Xlimakalhtahuakat chuna kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzin tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xlat,

usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

³ Jesús chuná huanikolh:

—Ní caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ní pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpi antá nalitasiyuy lantla tu tlan tlahuay Dios. ⁴ Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya tala-catzuhuíma catzishí acxni nialh lay catiscujca. ⁵ Quit clitaxtuy xkakánat huantu lilacahuánankoy tachixcuhúitat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmāstay quixkakánat.

⁶ Acxni huá yumá, Jesús chujli catiyatna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alistalh lilacpítláhualh c-xlakastapu yama lakatzín.

⁷ Chanchu huánilh:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huampután: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. ⁸ Huanti xlakapaskoy, chu huanti xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ní huá yuma chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

⁹ Makapitzín xuankoy:

—Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuankoy:

—Ní huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

¹⁰ Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lántla chinchu tlan lacahuana?

¹¹ Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chu quililacpitláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánih: ‘Lacapala capit lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánah.

¹² Chanchu kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ni ccatziy —huanikolh xlá.

Fariseos makalhapalikoy yama chixcú ti lakatzin xuanit

¹³⁻¹⁴ Sampi yama quilhtamacu sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún, chu huá limapácsalh yama lakatzin, pus luhua acxni xlihuancán pala ti nascuja, huá xpalacata lilenca c-xlacatincan fariseos yama chixcú huanti xmalacahuánit.

¹⁵ Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xli lacahuán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quililacpitláhualh actzu putlún, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuán.

¹⁶ Makapitzin fariseos chuná huankolh:

—Yama chixcú huanti chuná tláhualh, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacniniy yama quilhtamacú acxni jaxcán.

Huampi makapitzin xuankoy:

—Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh.
 17 Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzin xuanit:

—¿Chá huix, lá huana xpālacata yama chixcú huanti mālacahuānín?

—Quit cpuhuán pi māx profeta —kalhtínalh xlá.

18 Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapī xlicānā huā yuma chixcú huanti lakatzin xuanit, chu xmalacahuānicanit; hasta acxni māsaninankolh xtlāt, chu xtzi.

19 Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi hua yuma minkahuasacán huanti huanātīt pi lakatzin lacachinīt? ¿Lántla chú tlaná lacahuānán?

20 Xtlāt, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicānā ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzin tilacáchilh. 21 Huampi huā lantla lacahuānalh chú, usu xatī mālacahuānīlh nā ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlán huā mān cakalhasquintit, huá luhua mān nacahuāniyán. 22 Huá

chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinankonit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús huā Cristo huanti xminīt lakmāxtukoy. 23 Huá xpālacata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlán huā mān cakalhasquintit.”

24 Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzin xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantu talulótkat c-xlacatín Dios, sampi quin stalanca ccatziyahu pi tama chixcú, lakalhiná.

²⁵ Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamá quit ni ccatziy lapi tláhualh talakalhin, usuchi ni tláhualh talakalhin. Xman huantu quit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanit, chu lanchú aya tlan clacahuánan.

²⁶ Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuanín? ¿Lántla xlá tláhualh laquimpi huix tlan nalacahuánana?

²⁷ Xlá kalhtipalakolh:

—Quit aya ccahuanín, huampi ni quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pi na stalaniputunátit huixín?

²⁸ Xlacán lixcájnít lantla tzucukolh lacaquil-hnikoy, chu chuná huanikolh:

—Huix max nastalanिया yama chixcú, huampi quin huá cstalaniyahu xtapaksit Moisés. ²⁹ Quin stalanca ccatziyahu pi Dios titachihuínalh Moisés, huampi tama chixcú, hasta ni pala tzinú ccatziyahu ni luhua minitanchá.

³⁰ Yama chixcú chuná kalhtikolh:

—Pus luhua ni cakataksa yuma mintachi-huincán, sampi huanátit pi ni catziyátit ni xlá minitanchá, huampi huixín ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh.

³¹ Quin catziyahu pi huá Dios, ni kaxmatnikoy huanti maklakalhinanín; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhuikoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín. ³² La makasá ni pala chatum huanti

xuanca pi tlan malacahuankoy huanti tuncán lakatzín xlacachinít. ³³ Lapi xlicana tama chixcú ni Dios cahuá macaminít, ni lama pala tú xtláhualh lactlanca licacni tatlahu.

³⁴ Yama fariseos sitzinikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxquiptuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakax-tukolh c-xpukalhtahuakacán.

Huanti huankoy pi tlan lacahuankoy tlak luhua kalhikoy xtalakalhincán

³⁵ Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yama chixcú huanti lakatzín xuanít, chu acxni xlá tatánoklhli chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaniya xatalacsacni chixcú?

³⁶ Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuaní tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaniy.

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhñita, sampi quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachihuínamán lanchú.

³⁸ Yama chixcú lakatazokóstalh c-xlacatín Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana ccanajlaniyán.

³⁹ Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Quit cminít unú catuxáhuat laquimpi nacputzanankoy xcuentajcan tachixcuhuítat, chu laquimpi huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuankoy, chu huanti puhuankoy

p̄i luhua x̄licana lacahuānankoy, xlacán tlan nalitasiyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

⁴⁰ Makapitzin fariseos huant̄i antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkolh xtachihuín, chuná kalhasquinkolh:

—¿Lántla p̄i nā lakatzínín chú quin?

⁴¹ Jesús chuná kalht̄ikolh:

—Lap̄i luhua cana lakatzin cahuá huixín, n̄i lipinátit cahuá cuenta xp̄alacata mintalākahl̄incán huantu tlahuanit̄antit, huamp̄i hua chú p̄i huanátit p̄i lacahuānanátit, pus tlan kalh̄iyátit mintalākahl̄incán.

10

Xatakalhchihuín x̄lipacancan borrego

¹ Al̄istal̄h Jesús huanikolh yuma takalhchihuín: “Luhua x̄licana ccahuaniyán p̄i huant̄i n̄i nalactanuy c-xamalaccha, huamp̄i huata nakalhpakosa, usu lacatanu ant̄ani xlá nalactanuy x̄lipacan borrego, pus huata tama xlá caj kalhaná. ² Huamp̄i yamá huant̄i lactanuy c-xamalaccha, x̄licana xlá p̄i huá xmaktakalhna borrego. ³ Yamá huant̄i maktakalhnán c-xlacan málaccha, malacquin̄iy málaccha huant̄i xp̄uchina borrego laquimp̄i natanuy, chu yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuín̄i litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy ant̄ani calakuán. ⁴ Acxni chú p̄i aya tamacaxtukon̄it x̄lipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy samp̄i aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xp̄uchinacán. ⁵ Huamp̄i lap̄i atanu natananikoy huant̄i

n̄i lakapaskoy, xlacán n̄i stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

⁶ Jesús chuná lixakatlikolh yuma xaliucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán n̄i akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego

⁷ Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego. ⁸ Hasta lanchú lhuhua huanti xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego n̄i stalanikolh, chu n̄i kaxmatnikolh xtachihuín. ⁹ Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhijy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhikoy antani jaxkoy, nitú macpuhuankoy, laquimpi tzisa tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

¹⁰ “Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalakspuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlicana latamat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyan lantla akstitum, chu lipaxuhu nalilatapayatit. ¹¹ Quit xatlan maputxuaniná. Huanti xlicana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego. ¹² Huampi yama tasacua huanti caj maksucjma laquimpi natlajay tumin, chu macujintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu

yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmarktakahnacán nahuán. ¹³ Yuma chixcú huanti caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chú ni lilakcatzán.

¹⁴⁻¹⁵ “Quit xtachuná clitaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacniy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. ¹⁶ Huampi ccahuaniyán pi na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huanti ni naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachiuhín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huanti nacamaktakalhan.

¹⁷ “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacniy caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhípalay. ¹⁸ Nití luhua fuerza quimaklhtima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacmacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacmacamastay, chu na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhípalay, sampi chuná quimaxquínit litlihuaka Quintlat.”

¹⁹ Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama

chixcuhuín t̄i xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. ²⁰ Lhuhua huánti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj ni acatziy, pi huá makatlajanīt xtalacapaścacni akskahuinī?

²¹ Huampi makapitzín chuná xuankoy:

—Lapi çatum kalhiy cspiritu akskahuinī, ¿lántla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy çatum huánti lakatzín yama cspiritu akskahuinī?

Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús

²² Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios. ²³ Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antanī chuná huanicán Pórtico de Salomón. ²⁴ Pus litamacxtumikolh makapitzín, chu chuná kalhasquincolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huánti naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

²⁵ Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum caahuanín, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquin̄it quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. ²⁶ Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrogo huánti quit cmaktakalkoy. ²⁷ Yamá huánti quit

climaxtukoy la quiborrogo, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy. ²⁸ Chanchu pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankaliná nakalhiyoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum ti caquintimáklhtilh. ²⁹ Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquinit yama quiborrogo, nití lay quimaklhtiy, na chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. ³⁰ Sampi Quintlat, chu quit aktuma latámat ckalhiyahu.

³¹ Puschí yama judíos tisacquipalokolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús. ³² Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuinit luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyatit; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyatit huantu ctláhualh quiliactalamakniputunátit?

³³ Yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu nacaliactalamakniyan, huá nacaliactalamakniyan sampi huix lalacataquinita Dios acxni huana pi huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

³⁴ Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksin tu Dios camaxquinitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimuxtuyan.’ ³⁵ Quinstalanca catziyahu pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua

xlicana, chu acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatan huanti xla lakmacachinkonit xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán. ³⁶ Quit ccahuaninitán pi Dios huá quililacsacnit, chu quimacaminít catuxáhuat; pus lapí chuná ¿túhuan chinchu lihuanátit pi clacataquinít acxni cuá pi quit Xcam Dios? ³⁷ Lapí quit ni tlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanítit. ³⁸ Huampi chú pi aya ucxilhñitántit pi huá tlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanjlan yama lactlanca tascújut huantu tlahuay. Huata huantu clacasquín pi luhua lihuana cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chu quit na antá clama c-xlatámat.

³⁹ Xlacán sitzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh, ⁴⁰ chu alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuñitat, chu antá xla tamakáxtakli. ⁴¹ Luhua lihuhua xankoy ucxilhñkoy huantu xla xtlahuay xtascújut, chu chuná xuankoy:

—Xlicana masqui Juan nitú tlhualh lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xla xlichihuinama caj xpalacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

⁴² Chanchu antá luhua luhua lipahuankolh, chu canajlanikolh Jesús pi huá xliminit lakmaxtukoy.

11

Xamigo Jesús xuanicán Lázaro liniy xtajátat

¹⁻² C-aktum cachiqúin huanicán Betania antá xuí María, yuma puscát huanti alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chu na limalacscácalh xacchíxit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatalán, chaatum xuanicán Marta, chu chaatum xtalacáñ kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxqui yama Lázaro, huampi chú luhua csnunanit xpalacata xtajátat, chu luhua xtatatlay. ³ Yuma lactzumaján Marta, chu María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tātatláy.

⁴ Acxni Jesús chuná huanikocá yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tātatláy Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum naliníy, huata caj xpalacata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu laquimpi caj xpalacata, quit xCam, naljucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

⁵ Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro, ⁶ huampi acxni huanicá pi tātatláy xlá tamakxaktachacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antani xuí. ⁷ Xman huá acxni titáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchú naanahu c-Judea.

⁸ Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakaná, ¿tú chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú

yama xanapuxcun judíos huant̄i antá xalan̄in xliactalamakni₁putunkoyán chíhuix.

⁹ Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi aktum quilhtamacú kalh̄iy akcutuy hora acxni caxkakaná nalatamacán, chu huant̄i latamay cacuhuin̄i lihuaná caucilha antani tlahuán laquimpi ni naakchakxa, sampi xlá lilacahuánán xkakánat n̄imā mastay chichiní. ¹⁰ Huampi yama huant̄i latamay catz̄isní fuerza akchakxa, sampi luhua capoklhua, chu tzankaniy xkakánat tū nalilacahuánán.

¹¹ Alistalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamigoacán Lázaro aya lhtatanit, huampi quit nacán mastacniy.

¹²⁻¹³ Yama limakalhtahuakat xpuhankoy pi max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xp̄alacata lihuanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lap̄i Lázaro lhtatama pus max tatlan̄imā, chu napacsa.

Xlacán luhua ni tzinú akatakskolh huantu xlá xuaniputún pi Lázaro aya xn̄in̄it, ¹⁴ pus huá xp̄alacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya n̄in̄it.

¹⁵ Chu quit luhua clipaxuhuay pi ni antá xacuilachá acxni xlá nilh laquimpi chú huixín naucxilhátit huantu nacamaktayayán atzinú tlan̄ naquincanajlaniyátit. Huampi lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

¹⁶ Chanchu chatum xlimakalhtahuakat Jesús huant̄i xuanicán Tomás, chu xlimapacuhukoy Dídimó, chuná huanikolh amakapitzin̄ xtlimakalhtahuakat:

—Na cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichaahu lapi chuná naquixtaxtuy.

Hua Jesús ti m̄lakastakuaninán calinín

¹⁷⁻¹⁹ Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro áitat. Pus huá xp̄alacata luhua lhuhua judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahua María laquimpi namaaktziyajkoy, sampi xn̄in̄it xtalacan Lázaro. Acxn̄i Jesús chalh c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnucanit Lázaro. ²⁰ Acxn̄i huanica Marta pi xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakaxtakli c-chiqui. ²¹ Acxn̄i lákchalh antani xyá Jesús, Marta chuná huánih:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahua, quintalá ni xtínih. ²² Huampi masqui chuná, ccatziycú pi xlipacs huantu csquin̄i Dios, namaxquiyán.

²³ Jesús chuná huánih:

—Mintala Lázaro nalatamapalay catuxáhuat.

²⁴ Marta chuná kálhtih:

—Xlicana xlá pi nalatamapalay, huampi acxn̄i nalakastakuanankoy xlipacs nin̄in calinín acxn̄i nalakchán ahuatiya yama quilhtamacú.

²⁵ Chanchu acxn̄itiyá Jesús chuná huánih:

—Quit huanti cm̄lakastakuaninán calinín, chu na quit huanti xlicana mastay sasti latámat huanti naquilipahuán masqui canih, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat. ²⁶ Chu xlipacs yama huanti lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti

latámat laquimp̄i nialh ucxn̄i catín̄ilh. Chinchu huix, ¿p̄i quincanajlaniya cahuá huantu quit clitachuhinanítán! —huán̄ilh Jesús.

²⁷ Xlá chuná kálht̄ilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana ccanajlay p̄i huix Cristo xCam Dios huant̄i xlimínat xuanít catuxáhuat laquimp̄i naquincalakmaxtuyán.

Jesús tasay antani xmaacnucanít Lázaro

²⁸ Acxn̄i tihua yumá, Marta lacapala alh tasan̄iy xtala María, chu chuná tzēk huán̄ilh:

—Acu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakp̄i samp̄i tachihuinamputunán.

²⁹ Acxn̄i chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lálalh Jesús. ³⁰ Samp̄i n̄i xatanuyachá cachiquín, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhnitanchá Marta. ³¹ Chanchu judíos huant̄i xminkonít lakatayakoy laquimp̄i namaaktziyajkoy, acxn̄i ucxilhk̄olh p̄i luhua lacapala xtacaxtaquinít María, na xtaxtunít, xlacán stalanik̄olh, samp̄i xpuhuankoy p̄i max caj xama tasay antani xmaacnucanít xtalá. ³² Acxn̄i chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatxokóstalh c-xlacatín, chu chuná huán̄ilh:

—Quimpuchinacán, lap̄i huix unú huila cahuá, quintalá n̄i xtín̄ilh.

³³ Acxn̄i Jesús úcxilh̄i p̄i tzúculh tasay María, xahua yama lactalipahu judíos huant̄i macxtum xlakminkonít, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhuankolh, na aklituánalh. ³⁴ Alístalh chuná kalhasquin̄olh:

—¿Ní luhua maacnucanítántit?

Xlacán chuná kalht̄ik̄olh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaçnunitahu.

³⁵ Tzúculh ktasay Jesús. ³⁶ Makapitzin judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxíhtit lantla luhua xlicana xpaxquiy.

³⁷ Huampi makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yuma chixcú huanti timalacahuánilh çatum lakatzin, ¿lantla pi ni lay chú xtitláhuah aktum tlanca xtatlahu laquimpi ni xtínilh Lázaro?

Lázaro lakastakuanán calinín

³⁸ Antani maacnucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit lacapán, chu antá xlilakatalacanit tlanca chíhuix. Chú pi chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuilh, ³⁹ chu chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu lilakatalacanit.

Chanchu Marta, huacha xtala ti xninit, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tínilh.

⁴⁰ Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastaca pi cuanín, lapi xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

⁴¹ Huata nialh tí aklhuhuatnalh, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpaxcatcatziniyán pi huix kaxpatniñta quintachiuhín. ⁴² Quit ccatziy pi xalíankalhín quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata clíxakatlimán laquimpi yuma lilhuhua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanajlakoy pi xlicana huix quimacatanita.

⁴³ Acxni xuankonittá yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánilh yama nin:

—¡Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

⁴⁴ Chanchu huanti yuma xninit taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana litamaksnattamanit lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán na xtalakatlanpanit. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

Likalhchihuínancán lantla natlahuacán laquimpi namaknicán Jesús

(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

⁴⁵ Puschí luhua judíos ti xankonit lakapaxialhnán María, luhua huanti canajlánilh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánilh Lázaro calinín. ⁴⁶ Huampi makapitzín huanti ucxilhkolh huantu xlanit lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuanit Jesús.

⁴⁷ Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijní lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

⁴⁸ Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua luhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi naquincalapaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuanikoy pi caj talalacatahuacamakohu.

49 Huampi chatum huanti antá xtatamakstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu palí xlihui yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín nī tzinú akataksátit tū milītlahuatcán, 50 sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chū nī huá xliputum judíos xala yuma tíyat naniyahu.

51 Huampi Caifás nī huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuinalh, sampi cumu huá xapuxcu palí xlihui acxni yama cata, masqui nī xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzininalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. 52 Huampi na catziyahu pi nī caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanicahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy. 53 Chuná pi hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chū tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

54 Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chū alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiquín huanicán Efraín, chū antá xtalamakochá xlimakalhtahuakat, chū nialh siyuj xliilatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

55 Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascaujan judíos huanicán takspuntzalín, chū luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi

namakantaxtikoy huantu xlismanikonit; chu makapitzin luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchan pasqua laquimpi nasiculunachakanikocan pacs tu xpasakonit xala catuxahuat. ⁵⁶⁻⁵⁷ Yama fariseos, chu xanapuxcun palijni xlimapaksinankonit pi lapi huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzininalh laquimpi xlacan tlan nachipakoy, chu natamacanukoy c-pulachin. Lhuhua huanti xlaputzamakó Jesús acxni anta xuilakó c-tlanca templo, chu chatunu makapitzin xlakalhasquinkoy:

—¿Lantla huixin puhuanatit, pi namín cahuá Jesús c-pasqua, usu ni catimilh?

12

Chatum puscat litantutlahuay perfume Jesús (Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

¹ Akchaxan quilhtamacú xtzankay lantla nalakchan pasqua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiquin Lázaro huanti xmalakastakuaninít calinín. ² Anta c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. ³ Caj xamaktum María limilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xanat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chu alistalh tzúculh lichaxacay xacchixit, chu lantla xlicatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume. ⁴ Chatum xlimakalhtahuakat, huatiya ti alistalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzin:

5 —¿Lántla caj páxcat lītlahuacā yumā perfume? Huata xatlán caj cstācā, xtápalh xuanīt māx cumu aktutu ciento tumīn xla plata, laquīmpī huá xtilimaktayakoā huantī laklīmāxkanīn.

6 Huāmpī nī xpālacatā pala luhua xlicānā Judas xlakalhamankoy līmāxkanīn huā chuná lichihuīnalh, pus huata huā chuná lichihuīnalh sampī kalhaná, nā luhua xlakcatzán, chū xlakatīy tumīn, xahuachī cumu huá xmaçucīntajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumīn, chū antá xlá tzeç xmaçututīlhay. ⁷ Jesús chuná huánilh:

—Nī chuná cahuani, sampī xlá aya alicaxtlahuamā lāntlā xmamuclhunīcā quīmacnī acxnī quit xquīmaacnuā. ⁸ Nā chuna lītum yamā huantī luhua līmāxkanīn, xaliānkalhīn talapakótīt nahuán, chū huixīn tlan namaktayakoyátīt acxnī chuná napuhuanátīt, huāmpī quit niāl h luhua makas quilhtamacú ccaṭalamán.

Līchihuīnancán pī nā namakñīcán Lázaro

9 Chanchū luhua judíos huantī aya xchānkoñittá c-xapāscua c-Jerusalén, antá catzīkochá pī Jesús xchinīt c-Betania, antá pūtum ankolh laquīmpī naucxilhkoy, chū nā naucxilhkoy yamā Lázaro huantī xlá xmalakastakuanīnīt calīnīn. ¹⁰ Puschī yamā xanapuxcun palījnī lacxtum licatzīkolh pī nā namakñīkoy Lázaro, ¹¹ sampī nā huá xpālacatā maçqui luhua luhua huantī nā xanapuxcun xtapapitzīkoñīt niāl acxtum xlicatzīkoy sampī huata huá xcanajlakoy pī Jesús xlicānā Dios xmacaminīt.

Jesús luhua maꝓquicán cacni acxni xahuatiyá tanuchá c-xacachiꝓin Jerusalén

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

¹² Chanchu lichalí, yama lilhuhua huanti xminꝓniꝓ c-pascua, acxni kaxmatꝓolh ꝓi xchama Jesús c-Jerusalén, ¹³ tzucꝓolh cakoy pakatunu palhma, chu huá anꝓolh lipaxtokꝓoy. Lantla xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucꝓolh çatasakoy:

—¡Capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanatlahualh yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xaliankalhín xatasiculanatlahu cahuá yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! ¹⁴ Jesús xpumín tantum actzu axnu huantu csacuanit, chuná xlá limakantaxtilh huantu xtatzokniꝓ xpalacata c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

¹⁵ “Ni capecuántit huixín huanti huilátit c-Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit, chu caucxílhít mir-eycán huanti nacamaꝓaksiyán;

xlá ꝓumima tantum axnu tu katahuilanit.”

¹⁶ Xlimakalhtahuakat Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xꝓiꝓtaxtuma, huampi acxni aya xlakastakuananiꝓ calinín acu luhua akataksꝓolh sampi acxnicú xlacán lacapastakꝓolh ꝓi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná xꝓiꝓtaxtuninít.

¹⁷ Yamá huanti xꝓiꝓlakoniꝓ c-Betania, chu na antá xtayakó Jesús acxni xlá

xmalakastakuanin̄it calin̄in Lázaro, xtasaxtun̄it c-xtahuaxni antanī xmaacnūcan̄it, xlacán canihuá xlichihūinankon̄it c-Jerusalén huantū xquiucxilhkonīt. ¹⁸ Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampī aya xlitachihūinankocanīt huantū xlá xtlahuan̄it tlanca xtatlahu, chū xcaçnin̄aniputunkoy. ¹⁹ Puschí yamā fariseos xlacán nī lakatikolh, chū chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxl̄htit lā quin nialh tú catilitaxtuhu, sampī pacs huá takokakoy, chū lipahuankoy tamā chixcú.

Makapitzin griegos tachihūinamputunkoy Jesús

²⁰ Luhua luhua judíos huantī xminkon̄itanchá c-aktum makat tiyat huanicán Grecia nā antá xminkon̄it lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlamā xapaçcua takspuntzalín. ²¹ Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá tī xala c-Betsaida tū mapaksiy Galilea. Squinikolh litlán, huanikolh:

—Chixcú, clakapasputunahu, chū ctachihūinamputunahu Jesús.

²² Felipe litachihūinalh Andrés, chū xchatuycán ankolh huanikoy Jesús huantū xlasquin̄koy yamā chixcuhūin, ²³ Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchan̄ittá quilhtamacú acxnī quit Xatalacsacnī Chixcú nacniy laquimpī nacmasiyupalayachá yamā caçnī tū xapulanā xackalh̄iy. ²⁴ Sampī xlicaña ccahuaniyán, pī acxnī nacniy, xtachuná nalitaxtuy lā akspulay aktum xatalhtzi trigo huantū chancán, acxnī tamayachá catiyatna, xlicaña pī naniy c-xnacú,

huamp̄i xlá alistalh naakpún, chū luhua luhua nahuán xtahuácat. Huamp̄i lap̄i n̄i xtamachá catiyatna, chū n̄i xn̄ilh c-xnacú, niucxnicú catimástalh luhua xtahuácat. ²⁵ Yamá huant̄i luhua xlicana lakcatzán, chū n̄i makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huamp̄i huant̄i n̄i nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtinán yama xaxlicana latámat huantu niucxn̄i laksp̄ta. ²⁶ Lap̄i huí huant̄i luhua xlicana quiscujnaniputún, chū aktum catziy naquilipahuán, pus akst̄itum caquistalánilh c-xlatámat, laquimp̄i yama tiji tū quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chū huant̄i chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat̄ na luhua napaxquiy.

Jesús lichihuínán p̄i namaknicán

²⁷ “Huá chū luhua xlicana aklituanan̄it quinacú. ¿P̄i tlan cahuá p̄i xacuánilh chuná Dios: ‘Tl̄ati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimp̄i n̄i xacp̄at̄ilh huantu lanchú naquiakspulay’? ¡Huamp̄i n̄i lay chuná nacuán samp̄i luhua huá quilimacamin̄it unú catuxáhuat! ²⁸ Huamp̄i huantu xman huá clacasquín p̄i masqui catuhua xquiakspúlalh huamp̄i huá calitatlanquilh mintucuhuíní.”

Acxnitiyá yama takáxmatl̄i aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chū chuná huá: “Quit cm̄asiyun̄it p̄i caj mimpalacata aya litatlanquin̄it, chū na caj xpalacata tū natiakspulayán nalitatlanquipalay.”

²⁹ Chanchu huá l̄l̄huhua t̄i kaxmatkolh yuma tachihuín, tzucukolh huankoy p̄i mat caj jílih, chu makapitzín xuankoy p̄i chatum xángel Dios xtachihuinan̄it. ³⁰ Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihuín laquimpi nakaxpatátit, sampi n̄i huá litakáxmatli quimpalacata. ³¹ Sampi huá chú aya lakchan̄it quilhtamacú acxni x̄lipacs tachixcuhuítat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuin̄i huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchan̄it hora acxni x̄lá maktum tu namaklhticán xlimapaksín. ³² Na aya lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yuma cruz luhua l̄huhua t̄i naquililakminkoy, chu naquilipahuankoy.

³³ Caj lantla huantu x̄lá x̄lichihuinama, antá x̄limakataksninán lantla namaknicán. ³⁴ Huampi yama chixcuhuin chuná kalhtikolh:

—Lapi huix x̄licana Cristo t̄i naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya p̄i namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahu p̄i c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka, antá huan p̄i yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán x̄liankalhín nalatamay. Huampi huana p̄i huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchí ¿xatí ya chixcú yama huanti huix lichihuinámpat?

³⁵ Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata calihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán ni lay takskoy tiji. ³⁶ Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akx-takyahuakolh, chu tatzeknikolh.

Makán aya xlichihuinanit profeta Isaías huanti ni catlipahuankolh Jesús

³⁷ Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuaniikonit Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlanikoy. ³⁸ Pus fuerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichihuínal profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná kalhikoy xtayacán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí chú luhua canajlay huantu quin clichihuinanahu?

Luhua lactlanca tascújut huantu huix limalacahuaniikonita, huampi ni canajlanikoyán.”

³⁹ Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalacata ni lay lipahuankoy acxni namá tichihuínal xpalacatacán:

40 “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín ca-latamakochá,
na limakaxtakkolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán,
chu laquimpi masqui luhua kalhikoy
xlakastapucán, ni catililacahuanankolh,
na nimpala catiliakatakskolh c-xnacucán,
chu na ni caquintilakminkolh laquimpi quit
nacmapacsakoy xlistacnacán.”

41 Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui
luhua makan quilhtamacú tilichihuinalh,
huampi xlá aya xucxilhlacachimá lactlanca
tascújut huantu natlahuay Jesús. 42 Huampi
masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh
yma tachihuín, sampi makapitzin lactalipahu
judíos canajlanikolh Jesús, huampi ni luhua
maktum xuankoy pala xlipahuankoy sampi
xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocan
c-xpukalhtahuakacán. 43 Sampi yma chixcuhuín
huata tlak xlakatikoy luhua lactalipahu
chixcuhuín calimaxtukoca c-xlacatincan
tachixcuhuítit, huampi ni luhua xputzakoy lantlá
Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlacatin.

*Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstuta-
 mahlumikoy*

44 Maktum Jesús luhua palhá chuná huanikolh
tachixcuhuítat: “Acxni chatum quilipahuán, ni caj
xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy
pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti
quimacaminít. 45 Na chuna litum, yma huanti
quit quiucxilha, pus na chunatiyá ucxilhma
lantlá Quintlat huanti quimacaminít. 46 Quit

xtachuná la xkakánat clitaxtunít catuxáhuat laquimpí nacmalacahuanikoy tachixcuhuítat, chu laquimpí xlipacs huánti naquilipahuankoy niálh c-xalakacapucsua catitamakaxtakolh. ⁴⁷ Yamá huánti nakaxmata quintachihuín, huampi ni natlahuay huantu antá climapaksiy, pus ni quit cactimakstuntláhuah, sampi quit nitú caj cminít malaktzankanán catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán. ⁴⁸ Huampi yama huánti nitú quilixcilha, chu caj lakmakan huantu kaxmata quintachihuín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampi huata huá quintapáksit huantu kaxmatnit chu ni canajlaputún namakstuntlahuay acxní nalakchán yama áhuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta. ⁴⁹ Xlipacs huantu ccahuaninítan pacs huá quintlat chuná quilimapaksinit naccahuaniyán, huá xpalacata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapastacni. ⁵⁰ Quit ccatziy pi xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chu nacajlacán luhua xlicana mastay yama lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxní nalakspuata, pus huá xpalacata, acxní cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzininit Quintlat pi chuná nacuán.”

13

Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuákat

¹ Ahuatiya yama quilhtamacu xkotanuma sampi aya xlakchán xapascua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lantla natapaquiy catuxáhuat laquimpí

nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikōnit huanti xlacsackōnit catuxáhuat, chu nā luhua ankalhín paxquikōlh, chu chunatá maktayakōlh hasta acxni nilh. ²⁻⁴ Huampi huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuaninīt akskahuinī pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziñiy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapaksín huantu xlá xkalhiy, pacs huá xmaxquiniīt Dios, sampi antá c-xpaxtún xminitanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampi luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuatiyá yama catzisni acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhuy, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahui mactum limacaxaca lhakat. ⁵ Alistalh mújulh chúchut c-paktum áscmulh, chu tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuakat, chu lichaxacatilhakoy yama toalla huantu xtampulakuī. ⁶ Acxni lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampi xlá ni lacásquilh, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lántla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

⁷ Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit ctlahuama, lanchú huix ni lay akataksa, huampi alistalh namín quilhtamacú acxni huix luhua naakataksa.

⁸ Pedro huanipá:

—Pus quit luhua ni clacasquín naquintantuchakaya sampi ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lap̄i n̄i lacasquin̄a nactantuchakayán, huix n̄i lay tú caquintitakalhi tu mililakchánat.

⁹ —Lap̄i chuná naqūitax̄tuy, huata n̄i caj x̄m̄an quintantún, hūamp̄i n̄a x̄ahua cachaka quimacaná, ch̄u quiakx̄eka —huánilh Pedro.

¹⁰ Huata xlá chuná kalhtipá:

—Huantī acu paxkon̄it, n̄i xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj x̄m̄an talacasquin̄ pi natantuchakán, samp̄i lantlā x̄litlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui x̄licanā n̄i n̄a luhua milipacscán.

¹¹ Jesús luhua stalanca xcatziȳ ti namacamastay, pus huá chuná cal̄ihuánilh: “Masqui x̄licanā n̄i luhua milipacscán.”

¹² Acx̄ni tantuchakakolh x̄limakalhtahuákat, Jesús lhakapī xtakanu, tahuilap̄i c-pūhuay, ch̄u chuná huanikolh:

—¿Pī akataksátit xatú luhua xp̄alacata ccal̄itantuchakanítan? ¹³ Huixín huanátit pī quit mimakalhtahuakanacán, ch̄u mimpuchinacán. Luhua x̄licanā huantū huixín huanátit samp̄i quit mimpuchinacán. ¹⁴ Pus lap̄i quit, hua mimpuchinacán, ch̄u n̄a mimakalhtahuakanacán,

n̄i hua xp̄alacata pala atzinū c̄litlancaatzin̄it, ch̄u hasta catantuchakanítan, huixín huantī caj quilimakalhtahuákat, pus ch̄u n̄a chuná ch̄u huixín luhua camininiyán nalaliscujapítit chatunu amakapitzín calatantuchakapítit.

¹⁵ Samp̄i x̄aliucx̄ilhtit ccamakaxtakninitán, laquimp̄i lantlā quit ctlahuan̄it, n̄a chuná huixín natlahuayapítit. ¹⁶ X̄licanā lacatancs ccahuaniyán, pī n̄i pala chatum caj tasacua, napuhuán pī atzinú xlá namaxquicán cacni

n̄i xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xlasquinca tachihuín, n̄i napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni n̄i xahua huanti malakachanama. ¹⁷ Lapi akataksátit huantu quit ctlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

¹⁸ “N̄i milipacscán calakchanán yumá huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacnit sampi clakapasa huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’ ¹⁹ Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxni pacs nakantaxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaninítan caj quimpalacata. ²⁰ Chu luhua ccahuaniyán pi huanti namakamaklhtinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama, chu yama huanti quit quimakamaklhtinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamaklhtinama huanti quimacaminít.”

Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

²¹ Acxni tihua yuma Jesús, luhua xlicana akli-tuánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana luhua cli₂puhuán caj xp₂alacata huant₂ cca₂huanimán pi lantla milip₂utumcán çatum huant₂ naquimacamastay.

²² Huata yama xli₂makalhtahuakat tzucukolh lalacaucxilhkoy çatunu çatunu, xlacán ni xcatzikoy xat₂ xli₂quilhama. ²³ Chanchu yama xli₂makalhtahuakat Jesús huant₂ luhua xpaxqui₂y, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama. ²⁴ Huata Simón Pedro tzek tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquín xat₂ luhua xli₂quilhama. ²⁵ Chanchu yama xli₂makalhtahuakat tzinú sij lálalh antañi xuí, chu chuná kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xat₂ huix luhua lichihuínampat?

²⁶ Jesús chuná kálhtilh:

—Hua yumá huant₂ quit nacmaxqui₂y caxtalanchu xatamún.

Xlá chuná tláhualh lílupli líkotna actzu caxtalanchu, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. ²⁷ Acxni Judas makhtínalh yama caxtalanchu, xlá hualh, chu acxnicú akskahuiní tánulh c-xnacú, chu Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapala catlahua huantu milimakantáxtit!

²⁸ Huampi xlipacs amakapitzín huant₂ xmaquayamakó c-puhuay, nit₂ akátaksl₂i xat₂ xp₂alacata lihuánilh yumá. ²⁹ Chanchu pi Judas tesoro xli₂maxtucanit, huá xmaxquikoy tumín, makapitzín puhankolh pi máx huá xuaniputún laquimpi catamáhualh pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchí pala tú nataquikoy limaxkanín.

³⁰ Acxni Judas maklhtinankolh caxtalanchu, xlá lacapala táxtulh. Na catzisnitá xuanit.

Jesús lichuhuínán xasasti limapaksín

³¹ Chanchu acxni xtaxtunittá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchiyú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka antá c-quilatámat. ³² Chí lapi quit cmasiyumá nahuán xlitlihuaka Dios, xlá na acxnitiyá masiyumá nahuán huantu quit ckalhiy quilitlihuaka acxni nacpatínán, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy. ³³ Koxutanín huixín quincamán, chú luhua nialh makas ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxíhtit; na chuná chú ccahuaniyán, xtachuná la cuanikonit xanapuxcun judíos, pi huixín ni lay catipítit antani quit cama. ³⁴ Chú pi nacán, huixín stalanca catziyátit lantla quit ccapaxquinítán, pus huá yumá ccalimaxquiyán xasasti quilimapaksin pi calapaxquítit chatunu chatunu xlipacs minacucán xtachuná lantla quit ccapaxquinítán. ³⁵ Lapi huixín nalapaxquiyátit chuná cumu lantla ccahuaninítán, chuná xlipacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimakalhtahuákat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

36 —Quimpuchinacán, ¿ní luhua chipímpat! — kalhásquilh Pedro.

—Antani quit cama, huix nī lay chú caquin-tistalani; naquistalaniya, huampī alīstalh-cú — kálhtilh Jesús.

37 Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata nī lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampī Pedro.

38 Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pī luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyán pī huatiya yuma tziśní, acxnī nī atasay nahuán puyū huix maktutū huanīta nahuán pī nī quilakapasa acxnī nakalhasquincana.

14

Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios

¹ Alīstalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Nī caaklituánalh minacucán, calīpahúántit Dios, chū nā chuná caquilīpahúántit. ² Quit lacatancs ccahuaniyán pī c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antani tlan tahuilacán; hua pala pī nī chuná cahuá quit lacatancs xacticahuanín. Pero luhua lacatancs sampī quit nītu ccaakskahuimán, pus chú quit cama laquimpī naccacaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antani natahuilayátit. ³ Chanchu acxnī aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay

amaktum laquimpi chū naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit.

⁴ Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

⁵ Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahu antani huix nachipina, ¿lantla tlan chū naclīcatziyahu xatiji huantu lichancán?

⁶ Jesús chuná kálhtilh:

—Quit hua tiji, chū hua xlicana, chū hua latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata.

⁷ Acxni ni xaquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chū, sampi ankalhíná ucxilhpátit.

⁸ —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziniyán — huánilh Felipe.

Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá

⁹ Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccatahuilán, chū ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huanti quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchū quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? ¹⁰ ¿Lántla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chū na chuná pi xlá antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ni caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama c-quilatámat, chū quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut. ¹¹ Pus cana caj

cacanajlátit p̄i quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xlá n̄ antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua n̄i lay caj quintachihuín licanajlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán. ¹² Xlicana ccahuaniyán p̄i huanti naquilipahuán, yama chixcú xlá n̄i natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca licacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. ¹³ Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata. ¹⁴ Quit luhua ccalimaakatzankayán p̄i casquinitit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuini quit naccamaxquiyán.

Jesús m̄lacnuy p̄i namacamín Espíritu Santo

¹⁵ “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinitán. ¹⁶ Acxni quit naclakchán Quintlat, naxakatliy laquimpi xlá nacamacaminiyán yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacatalatamayán c-milatamatcán. ¹⁷ Pus hua tamá Maktayana Espíritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtalulótkat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat n̄i quilipahuankoy, xlacán n̄i lay maklhtínán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi n̄i lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca

xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya cālamán c-milatamacán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanīihuaya quilhtamacú.

18 “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkania cacticaakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán. 19 Nialh

makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilkolh sampi nacniy, huampi huixín naquiucxilhpalayátit sampi nackalhīpalay latámat; chu cumu quit naclatamāpalay xastacná, huixín na nakalhīpalayátit latámat acxni nanīyátit. 20 Yama quilhtamacú acxni naclatamāpalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiakxtakmakanit, ankalhín quintalatamanit.

Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit ccatalamán nahuán huixín.

21 Yamá huanti xlicana quimpaxqui, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit climapaksinán, chu huanti quit quimpaxqui, Quintlat na luhua napaxqui, xahuachí quit nacmamakcatziniy c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

22 Chu chatum litum xlimakalhtahuákat huanti na xuanicán Judas, huampi ni huá Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman huá quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

23 Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcan. ²⁴ Yama huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacan ni catitlahuakolh huantu quit ccalimapaksiy; lacatancs cacatzitit pi yuma tachihuin huantu huixin lanchu kaxpatpatit, ni caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuin Quintlat huanti quimacaminjt.

²⁵ “Xlimakuacu pi cticatalaman, huá chuna ccalihuaniman yuma tachihuin; ²⁶ huampi yama quilhtamacu acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpuxoko namacamín Espiritu Santo laquimpi xla nacamaktayayan, huampi ni caj xman huá, sampi xla na luhua lihuana nacamalacapastacayan xlipacs quintapaksit huantu camaxquinitan unu ccatuxahuat, xahuachi luhua huantu nacamaakataksniyan huantu huixin ni akataksatit lanchu.

²⁷ “Huantu aktziyaj nalilatapayatit camakaxtakniyan, hua quintapaxuhuan camaxquiyán; ni huá camaxquiyán huantla mastay tachixcuhuitit. Ni caaklituanalh minacucan, na ni camacpuhantit. ²⁸ Huixin aya kaxpatnitantit huantu cahuanin pi quit camaja camakaxtakan, huampi na catziyatit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquitit aya xtilipaxuhuaitit pi cama antani huilacha Quintlat, sampi chuna xtalacasquin, chu xla atzinu tlanca xlatatzucut ni xahuá quit. ²⁹ Quit ccalihuaniman yuma

xlimakua ni alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahunátit.

³⁰ “Huá chuná ccalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni akskahuiní huanti unú luhua mapaksinán catuxáhuat lipecua naquisokaliy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhij lilihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata. ³¹ Huampi fuerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxqui Quintlat, chu pacs ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapáksilh.”

Alistalh Jesús limapaksikolh xlimakalhtahuakat:

—Lacapala catayátit, chu caahuá.

15

Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva

¹ Alistalh Jesús tzucupaj xakatlikoy, chu chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu hua Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanit, chu maktakalha yama tachanán. ² Chu xlipacs huanti kaxmatkonit quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu ni tahuacay xtahuácat, caactiy, makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua luhua natahuacay xtahuácat. ³ Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla

quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítantit quintachihuín huantu aya kaxpatnitántit. ⁴ Huixín catziyátit pī kantum xakan akatum tachanán nī lay tahuacay xtahuácat lapī nī natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlancaxaquihi, pus na chuná chú huixín nī lay catikalhítit mintahuacatcán lapī nī ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín ccatalamán.

⁵ “Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihi uva, chu huixín quimpakanín. Huanti quintapalhinīy lantla luhua xlicana quilpahuán, chu lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua luhua natahuacay mintahuacatcán, sampī lapī nī quit naquilipahuanátit, huixín nī lay pala tú acstutlahuayátit. ⁶ Huanti naquilakmakán, chu nī naquilipahuán laquimpī lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquixatunīy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxnī nialh tahuacay xtahuácat, chu scaca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpī nalhcuy.

⁷ “Lapī huixín luhua naquintapalhinīyátit lantla akstítum naquilipahuanátit, chu nī napatzankayátit yama quintapáksit huantu aya ccamaxquinítan, pus acxnī chú huixín pala tú nasquinīyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán.

⁸ Lapī lacasquinátit pī xlicana xatalipahu quilimakalhtahuácat nalixatuyátit, chu pī nalicacnīnīcán Dios milatamatcán, pus huá cakalhítit luhua lacuan mintahuacatcán.

⁹ Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná

la Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ankalhín calapaxquípítit xtachuná lantla quit ccamasiyuninítán quintapáxquít. ¹⁰ Lapi huixín namakantaxtiyátit quintapáksit c-milatamaṭcán, pus chuná huixín nalimasiyuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ckalhakaxmataṭ xtapaksit Quintlat, chuná quit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

¹¹ “Huá chuná ccalixakatlimán laquimpi lacxtum naquintapaxuhuayátit, chu luhua tlanca tapaxuhuan nakalhiyátit. ¹² Hua yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtiyátit c-milatamaṭcán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquínítán. ¹³ Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masiyuniputún pi luhua xlicana paxquiy, xlá, lapi talacasquín, hasta namacamastay xlatamaṭ laquimpi tlan nalakmaxtuy, ¹⁴ pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixín namakantaxtiyátit quilimapaksín. ¹⁵ Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quiscujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huaniy, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamaṭcatzinínítán huantu ckaxmátnilh Quintlat. ¹⁶ Huixín ni man quilacsacnitántit quit, huata quit ccalacsacnitán laquimpi luhua luhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu

xalīankalhīn nalīlatapayátit c-milatamātcán, chu laquīmpī chuná acxni huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuini, usu xpālacata quilīpahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. ¹⁷ Pus huá yuma quilīmapaksín huantu quit ccamaxquiyán pī xalīankalhīn calāpaxquítit calālakalhamántit.

Huanti xala catuxáhuat sitzimakankoy Jesús xahua xlimakalhtahuáka

¹⁸ “Lapī luhua tī xala catuxáhuat xlicānā luhua nacāsitzimakanán, pus huixín nā calacapastáctit pī pulanā quit quilakmakankonit, chu quisitzinikoh. ¹⁹ Huá chuná nacālitlahuacanátit sampī huixín nī antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampī quit huá ccalīlacsacxtunítan laquīmpī tanu talacapastacni nakalhiyátit nī xahua tu kalhikoy tī xala catuxáhuat; sampī lapī huixín nā chuná xlicatzítit, chu nā chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcapaxquín pī nā tatapaksikoyátit. ²⁰ Caj luhua lihuana calacapastáctit yama tachihuín huantu quit ccahuaninítan pī: ‘Nī pala chatum tī caj cscujni chatum xmalanā napuhuán pī atzinú xlá talīpahu nī xahua xmalanā.’ Yumá huamputún pī lapī quit Mimpuchinacán luhua quisitzinican, chu hasta lixcájnī quisokalicanit, pus nā chuná chú huixín huanti quilīpahuanátit fuerza nacāsitzinicanátit, chu nacāskalicanátit. Huampi nā chuna litum pī luhua luhua tī kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus nā chuná luhua luhua huanti nacākaxmatniyán mintachihucán huantu

huixín nahuanátit. ²¹ Huá xpālacata chuná lixcájn̄it nacal̄itlahuacanátit samp̄i catzicán p̄i quil̄ipahuanátit, xahuachí xlacán n̄i lakapaskoy huant̄i quimacamin̄it.

²² “Lap̄i quit n̄i xactímil̄h xakatlikoy tachixcuhuítat unú catuxáhuat p̄i lixcájn̄it huant̄u xlacán kalh̄ikoy xtapuhuanacán, max n̄i lenkoy cahuá cuenta, samp̄i n̄i catzikoy. Huamp̄i cumu quit cuanikon̄it huant̄u n̄itl̄an tlahuakoy n̄ialh lay tí nahuán p̄i n̄i xcatziy acxn̄i naakastacyahuakocán. ²³ Yamá huant̄i quit quis̄itzimakankoy, na chuná sit̄zimakankoy Quintl̄at huant̄i quimacamin̄it. ²⁴ Lap̄i quit n̄i xactil̄imalacahuānikol̄h yama lactlanca līcācni tatlahu huant̄u n̄i pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nit̄ú lenkoy cahuá xcuentajcán, samp̄i n̄i quil̄ipahuankoy; huamp̄i masqui quit aya cl̄imalacahuānikol̄h l̄huhua lactlanca līcācni tascújut, xlacán luhua l̄huhua kalh̄ikoy xtal̄akalh̄incán samp̄i chunacú quis̄itzimakankoy chu na sit̄zimakankoy Quintl̄at. ²⁵ Xlacán n̄impala tzinú catzikoy p̄i huá fuerza makantax̄timakó yama tachihuín huant̄u tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuakā huant̄u xlacán kalh̄ikoy. Pus lacatum antan̄i chuná huan: ‘Xlacán quis̄itzimakankoy masqui n̄i kalh̄iy xquilhtzúcut pala chuná xquil̄ixcājn̄ikol̄h.’

²⁶ “Huamp̄i n̄ialh makas quilhtamacú tzankay acxn̄i nacmacamin̄achá c-xpax̄tun Quintl̄at yama Maktayana Esp̄iritu huant̄i nacamaakataks̄niyán huant̄u xtaluloktat xtalacapāstacni xpālacata Dios, xahuachí xlá huá nal̄ichihuínán huant̄u quit quimpālacata. ²⁷ Huixín na naquil̄ichihuínanátit

c-xlacat̄incan xlipacs tachixcuhuítat samp̄i huixín
ankalhín quintalatapulínit̄ántit hasta acxni quit
ctimat̄zúquilh quintascújut.

16

¹ “Hua yuma catuhua ccalixakatlinítan
laquimpi ni nalipuhuanátit, chu na-
macpuhuanátit quimpalacata. ² Pus huixín
nacatamacaxtucanátit c-xpuikalhtahuakacan
judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxni
nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí
yama huanti nacamakniyán xlá hasta napuhuan
pi chuná tlhuanimá aktum litlán Dios. ³ Na hua
yumá chuná nacalitlahuakoyán, sampi xlacán ni
lakapaskoy Quintlatican Dios, chu ni pala quit
quilakapaskoy pala cana quit xCam. ⁴ Huampi
hua chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín
laquimpi acxni nalakchán quilhtamacu acxni
chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit pi
quit aya alisok camacatzininitán lanchú.

*Xtascujut Espíritu Santo huantu tlhuay c-
quilatamatcán*

“Xapulana quit nitú ccahuanín sampi
lacxtum xaccatalamán, chu quit man
xaccamaktakalmán. ⁵ Huampi hua chú
fuerza ccahuanimán sampi aya lakchanit
quilhtamacú acxni quit camapi antani huilachá
quintlät huanti quimacaminít. Huampi nimpala
chatum huixín xquinkalhásquilh xaní luhua
cama, ⁶ sampi c-minacucán luhua xlicana
lipipuhuampátit caj xpalacata huantu quit
lanchú ccahuanín. ⁷ Luhua xlicana lacatancs

c̄cahuaniyán p̄i lap̄i quit n̄i nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espiritu huanti nacama huixcaniyán c-milatamātcán, pus huá ccalihuaniyán p̄i luhua xlcasquinca quit nacán laquimpi naccamacaminiyán huanti xaliñkahlín mimaktayanacán nahuán. ⁸ Chanchu acxni xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamātcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhitat xala catuxáhuat lantla takskahuikonit xpālacata talakahlín, chu xpālacata ti xlicana akstitum lamakó c-xlacatin Dios, chu xpālacata lantla Dios namaxokoninán talakahlín. ⁹ Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahlín kalhikoy huanti n̄i quilipahuamputunkoy; ¹⁰ chu xpālacata huanti kalhikonit talulótkat, sampi quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxíhtit; ¹¹ chu xpālacata taputzán, sampi aya putzananicanit, chu lilhacanittá lantla namaxokonícán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

¹² “Luhua lhuhuacú huí huantu quit ccalitachihuñamputunán, huampi huixín n̄i pacs catiakatakskótit lanchú. ¹³ Huata lanchú n̄i naj caticahuán, xatlán cakalhkahlítit hasta acxni namín yama Maktayana Espiritu huanti nacamasiyuniyán xlipacs huantu talulótkat xpālacata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá n̄i catichuñalh huantu caj xacstu palacsacxtucanit, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatziniyán makapitzín huantu nalay alistalh catuxáhuat. ¹⁴ Hua yuma

Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu lacatzúcut ckalhiy, sampi luhua caj xman huá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. ¹⁵ Milicatzitcán pi xlipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyah, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi yama Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatninit quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

¹⁶ “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canittá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxíltit, huampi ni makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilhpalayátit.”

Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuán naquixatuy

¹⁷ Chanchu makapitzin xlimakalhtahuákat ni akatakskolh xtachihuín, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla nalay yuma tu luhua quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ni limakas chú mat naucxilhpalayahu, chu na huan pi xlá mat naán antani huilachá xtlat. ¹⁸ Puschí ¿xatú luhua huaniputún, huan pi caj puntzú nialh catiucxilhui? Ni pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitachihuínamán.

¹⁹ Jesús tuncán cátzilh pi huí tu xkalhasquimputunkoy sampi xlacán ni xakataksmakó tu xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya cahuanín pi nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxíltit, huampi

chú nī limakas lītum naquiucxilhpalayátit. ¿Pá hua yumá huixín catzīputunátit lantla luhua naqūtaxtuy? ²⁰ Luhua xlicana ccahuaniyán pī huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amakapitzín huanti nī quilīpahankoy xlacán nalīpaxuhuakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín luhua snun līpuhuampátit nahuán, acxni chú naquiucxilhpalayátit, yama mintalīpuhuancán luhua aktum tapaxuhuán naqūtaxtupalay. ²¹ Chaṭum puscat luhua xlicana līpuhuán acxni namalakatuncuhuínán, sampi xlá stalanca catziy pī aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy mapatīniy yama xtacatzanajua; huampi chú alīstalh acxni lacachinittá actzu cskata, yama puscat napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatīnilh, xpālacata xtapaxuhuán pī xlá aya huī actzu skata catuxáhuat. ²² Pus na chuná chú huixín tlan nalīpuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhiy aktum tapaxuhuán, chu yama mintapaxuhuancán nīṭī lay caticamalactlahuín.

²³ “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua ccatalamán, huampi xlicana ccahuaniyán pī quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuíní, usu caj xpālacata quilīpahuanátit. ²⁴ Hasta chu, huixín nīṭū asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuíní; pus quit ccahuaniyán pī chuná chú catlahuátit

laquĩmpĩ acxñĩ pala tú nasquiniyátit, xlicanā pi namaklh̄tinanátit laquĩmpĩ chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuayátit pi quilipahuanátit.

Jesús makatlajakonit huantu maaktzankanán catuxáhuat

²⁵ “Quit ñĩ ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ñĩ pacs ccamalacatancsanimán, huata caj catuhuá ccatamalacastucnimán, chu chuná ñĩ luhua lacapalā akataksátit; huampi namín quilhtamacú acxñĩ ñialh luhua xlasquinca chuná nacticalitachihuinán sampi quit huantu luhuata lacatancs naccalitachihuinán huantu xla luhua xlakstu Quintlat. ²⁶ Acxñĩ yama quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tu squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu ñialh xlasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilipahuankoy. ²⁷ Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixín ña quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún. ²⁸ Quit antá ctacaxñitanchá c-akapún laquĩmpĩ nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtakā yuma catuxáhuat laquĩmpĩ naclakampalay antañi huilachá Quintlat.”

²⁹ Xlimakalhtahuákať chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancs quincatachihuinámpat, chu ñĩ pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuin huantu luhua ñĩ lay cliakataksahu. ³⁰ Ccatzimahu chú pi

catziya xlipacs catu_huá, chu ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancs clitalulokahu, clicanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtun Dios.

³¹ Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit?

³² Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchu_huá aya lakchanit hora acxni huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampi ni luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhín lama c-quilatámat. ³³ Hua yumá chuná ccalixakatlinítán laquimpi acxni namín huantu nacamakalipuhuamputunán, huixín tlan namaklhtinanátit tlanca taktzijajni, caj xpalacata pi quilipahuanátit. Unú catuxáhuat ni tzankay tí nacama_{pa}tiniyán, nacaputzaniyán taklhuhuatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huanti matlahuínán talakalhín unú catuxáhuat.

17

Jesús huaniy Dios camaktakalhkolh ti lipahuankoy

¹ Acxni chuná tachihuínankolh Jesús xlimakalhtahuákat, lácalh c-akapún, xakatlilácalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacpatinán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhútat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut,

chū quilitlihuaka, laquimpī chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalacata. ² Sampī xlicana huix quimaxquinīta limapaksín, chū litlihuaka laquimpī nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantū niucxni lakspuṭa xlipacs huanti huix lacsacnīta laquimpī naquilipahuankoy. ³ Huampī lapi huí ti lakchamputún yama latámat huantū niucxni lakspuṭa, luhua xlicana xlasquinca pī pulana nalakapasán, chū nacanaḡlay pī caj xman miacstū huix Dios huanti lápat, nití achatum, chū na chuna litum naquilakapasa, chū nacanaḡlay pī quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanīta.

⁴ “Quit aya cmasiyunit c-xlacatīncan tachix-cuhuítat yama tlanca litlihuaka huantū huix kalhiya, sampī quit aya cmakantaxtikonit yama quintascújut huantū huix quintilimacata nactlahuay. ⁵ Hua chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca litlihuaka huantū quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán catuxáhuat.

⁶ “Quit cmaatzinīnit yuma milakskatan pacs huantū huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat, huampī huix lacsackó, chū lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpī nacmaktakalhnikoyán, chú pī huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. ⁷ Xlacán aya catzikoy pī xlipacs quilitlihuaka, chū quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi. ⁸ Quit lihuana cmasiyunikonit yama mintachihuín huantū

huix quimaxquin̄ita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankon̄it, xahuachí xlacán luhua canajlakon̄it p̄i quit cmin̄itanchá antan̄i huix huilapi, ch̄u p̄i huix quimacatan̄ita.

⁹ “Quit luhua xlicana csquiniyán p̄i camaktayakó huant̄i huix quintimaxqui laquimp̄i naquilipahuankoy, quit nitú csquiniyán xp̄alacatacán huant̄i xala catuxáhuat lakmakankoyán. ¹⁰ Clacasquín p̄i nacatzicán p̄i pacs huant̄i huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimp̄i chuná c-xlatamatcán t̄i quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na kkalh̄iy yama tlanca litlihuaka, ch̄u licacni t̄u huix kalh̄iya.

¹¹ “Quit nialh makas cactilatámah unú catuxáhuat samp̄i clakamachán antan̄i huix huilapi, huamp̄i huá xlacán, antacú unú natamakaxtakkoy catuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalh̄in tlan kalh̄iya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán p̄i huix calimaktakalh̄kó mil̄itlihuaka, huatiya yama litlihuaka t̄u huix quimaxquin̄ita, laquimp̄i luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, ch̄u quit luhua lakxtum lamahu samp̄i luhua lapaxquiyahu. ¹² Acxni quit lacxtum xactalamakó unú catuxáhuat, yuma milakskatan̄ huant̄i huix quimacuintajlin̄ita, quit lihuana cmarktakahkolh, ch̄u n̄i pala chatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh yama huant̄i aya xliaktzánkat xuanit, laquimp̄i chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuinankolh profetas, ch̄u chuná tzokkon̄it c-Likalhtahuaka.

13 “Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chú lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy. 14 Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala catuxáhuat. 15 Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unú catuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalkó, chú camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuini, chú ni namatlahuikoy talakalhín. 16 Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán. 17 Camasiyunikó lantla akstítum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanima tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulóktat. 18 Chuná lantla huix quimacatanita unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhiitat ti ni lakapaskoyán. 19 Chu caj xpalacatacán masqui quit cmacamaxquinítan quilatámat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

20 “Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyan tlanca litlan xpalacata xlipascan huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincan huanti naquiliakchihuinankoy.

21 Tlati Dios, quit csquiniyan litlan xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcan, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapaxquit, laquimpi huanti xaktzankan lamako catuxahuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcan, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita.

22 Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huix xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacan luhua aktuma latamat nakalhiikoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latamat kalhiyahu.

23 Xlicana quin ancalhin luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamako nahuán pala xlacan luhua aktumá natlahuakoy tapaxquit, chu yama huanti xaktzankan lamako catuxahuat, acxni xlacan naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcan, acxnicu xlacan nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

24 “Tlati Dios, huá yama milakskatan ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacan naquilipahuankoy, pus quit clacasquin pi

antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ancalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu catuxáhuat. ²⁵ Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clakapasán, chu yuma quilimakalhtahuákat xlacán aya catzikoy pi huix quimacatanita. ²⁶ Quit aya cmasiyunikonit huantu luhua xalacuan mintalacapastacni, chu quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimpi yama tlanca tapáxquit huantu quin kalhiyahu na chuná xlacán nakalhikoy, chu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

18

Tachín len Jesús

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

¹ Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tataxtukolh xlimakalhtahuákat, chu ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chu antá xchancanit luhua quihui, huata antá xlá tatanukochá. ² Chanchu Judas ti namacamastay Jesús, xlá na xlakapasán yama lacatum sampi Jesús maklhuhua antá xtatamacxtumikonit xlimakalhtahuákat. ³ Caj lipuntzú Judas kamputum tachinkolh tropa xahua policías huanti xmalakachamakochá xanapuxcun palijni, chu fariseos, yama

tropa pacs xliminkoy mákskot, chu xcajac tu xlimakskoankoy, chu tu nalimacapaḥuankoy.
 4 Chanchu pi Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán ni xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Tí putzayátit?

⁵⁻⁶ Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamaḥu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuña ankolh, chu talicasnokkolh. Chanchu yama Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá na antá xmaklaya, chu pacs xucxilhma huantu xakspulama.

⁷ Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tí luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamaḥu Jesús xala c-Nazaret.

⁸ Jesús huanikolh:

—Pus aya ccahuanín pi quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lapí xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yuma chixcuhuín huanti quit quintalapulakoy pi caankolh.

⁹ Chuná likantáxtulh yama tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chu chuná huánih: “Tlati Dios, huantu huix quimaquintajlinita, lihuana cmaktakalhkolh, chu ni pala chatum xlacán aktzánkalh.” ¹⁰ Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtátxtulh cspada, chu maktum tankapicáactilh xtakan chatum chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú na

huḁ cscujni xuanit xapuxcu pali. ¹¹ Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pi quit nacmaklhtinán putum yama tapatín huantu xlá laclhcahuilinit caj quimpalacata, itū lay chinchu cactipátilh?

Jesús lichancán c-xlacatín xapuxcu xpaliycán judíos

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

¹² Chanchu yama kampuṭum troṗa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachín lenkolh. ¹³ Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihui xapuxcu pali acxni yama cata. ¹⁴ Chu na huatiya litum tama Caifás huanti chuná timaxquikolh tastacyahu judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chatum chixcú nanij, chu ni xliputum judíos catiláksputi.”

Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

¹⁵ Simón Pedro, chu chatum litum xlimakalhtahuakat Jesús lacatzú cstalanitilhakoy, huampi yama chatum litum xlimakalhtahuakat fuerza tzinú xtalalakapasa yama xapuxcu pali, pus xlá maxquica talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. ¹⁶ Huampi huá Pedro, xlá ni maxquica talacasquín natanuy, chu antá xlaya c-xaquilhṭin málaccha. Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat Jesús táxtulh laquimpi natachihuínán huanti xapuxcu squití huanti

xmaktakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro. ¹⁷ Chanchu yama squití, acxni úcxilhli Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuakat huix yama chixcú huanti lichinca lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Ni quit.

¹⁸ Chanchu pi yama quilhtamacú xlonknama catzísni, yama policías, xahua putum scujnín huanti antá cscujmakó xmalhcuyukonit, chu antá putum cskomakó, huata Pedro na antá tachókolh, chu tzúculh taskonkoy c-lhcúyat.

Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

¹⁹ C-xpūlacni chiqui antani xtamacanucanit Jesús, yama xapuxcu pali tzúculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xpalacata xlimakalhtahuakat, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuuítat. ²⁰ Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huantu cmasiyunikonit tachixcuuítit ni tzeq cuanikonit, pus cchihuinanit c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxtumikoy luhua tachixcuuítat. ²¹ ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakalhasquinkótit huanti quinkaxmatnikonit quintachihuín, chu huá cacahuanikón huantu quit clichihuinanit.

²² Chatum policia, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacatláhuah, chu chuná huánilh:

—Laquim̄pi alimaktum nialh ucxni chuná nakalht̄iya chatum xapuxcu pal̄i.

²³ Jesús chuná kálht̄ilh:

—Lapi n̄tlán̄ tu cuan̄it, caquihuani, huampi lapi tancs huant̄u quit cchihuínalh, ¿túhuan quil̄ihuil̄iniya?

²⁴ Jesús xtamacach̄in̄it acxni makalhapálih Anás, ch̄u chunacú xtamacach̄in̄it malakach̄ánilh Caifás huant̄i na xapuxcu pal̄i xuan̄it.

Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

²⁵ Pedro antacú xlaya antani xmalhcuyumaca, ch̄u antá putum cskomakó, ch̄u caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xlimakalhtahuakat yama chixcú huant̄i tach̄in lichinca?

Pedro kalhtátzekli, ch̄u chuná huanikolh:

—Ni quit.

²⁶ Chanch̄u antá xlaya chatum cscujni xapuxcu pal̄i, xlá xlitálá xuan̄it yama chixcú huant̄i xc̄act̄inican̄it xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit c-lipacán? ²⁷ Pus chuná likalhtatzekpi Pedro, ch̄u huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyu.

Jesús makalhapaliy Pilato

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

²⁸ Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás, ch̄u lenca c-xpumapaksin gobernador romano xuanicán Pilato. Yama

xanapuxcun judíos nī tanuqolh c-xpumapaksín laquimpī mat nī naxcajualakoy, sampī chuná xliśmanikonit, chu laquimpī chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huantu nalicacninanikoy Dios cakotanún c-xapaścua takspuntzalín. ²⁹ Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chu chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma chixcú?

³⁰ Xlacán kalhtinankolh:

—Lapī xlá nī tlahuanit cahuá tlanca talakalhín nī xacticaliminín laquimpī huix man nahuana lantla napaťinán.

³¹ Pilato huanipalakolh:

—¿Tú limapaksín huixín kalhiyátit huantu quilhpaquiyátit? Pus calipimpalátit, chu man camapaťinítit huixín.

Yama judíos kalhtinankolh:

—Xlicaṇa ckalhiyahu quilimapaksincán, chu quin clacasquinahu pī naniy yuma chixcú, huampi quin judíos nī ckalhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu lapī nī huix chuná nalimapaksinana.

³² Pus chuná likantáxtulh huantu xapulana xlichihuinanit Jesús lantla luhua napaťinán, chu namaknicán. ³³ Pilato tanupī c-xpumapaksín, tasánilh Jesús, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pī xlicaṇa huix xreycan judíos?

³⁴ Jesús kálhtilh:

—¿Pī caj mintapuhuán maśqui chuná quinkalhasquímpat, usuchí caj huí tanu huanti litachihuinanítán?

³⁵ Pilato kálhtilh:

—¿Pi na judío quit? Huanti mintachiqui, chu xanapuxcun palijn̄i huanti liminkonitán unú. ¿Tú talakalhín tlahuanita?

³⁶ Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat, lap̄i antá cahúa, huanti quilipahuankoy xquintimaklhtinankolh, chu ni xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat.

³⁷ Puschí huánilh Pilato:

—¿Pi huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahúa lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá clímilh skatán unú catuxáhuat laquimpi nacmacatzinínán huantu talulóktat, chu putum huanti kalhakaxmatputunkoy huantu tlan talacapastacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu cuan.

³⁸ Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

Lilhacán Jesús pi namaknicán

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chu ampi tachihuinankoy judíos, chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu nacliyahuy yuma chixcú.

³⁹ Huampi huixín judíos lismaninítantit quisquiniyátit cata cata nacmakaxtaka chatum tachín c-xapascua takspuntzalín, pus lap̄i huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

40 Huamp̄i yama chixcuhuín putum quilhminkochá, chū chuná huanikōlh:

—Ni camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahua makníná.

19

Jesús tlan likalhakamanancán

¹ Pilato limapaksikōlh tropa pi naakhchasnokcán Jesús. ² Huamp̄i huata yama tropa atzinú tlan likamanankōlh, kalhstilikōlh lhtucún xtachuná la corona, acuilikōlh, chū malhákāl̄h mactum xatlan lhákāt xatzutzoko, xtachuná la xla Rey. ³ Laktalacatzuhuiikōlh, chū chuná tzucukōlh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilihuayá calatámāl̄h xreycan judíos!

Na chatunū laktalacatzuhuiikōlh, chū lakalokskōlh.

⁴ Chanchū Pilato laktaxtupi judíos, chū chuná huanikōlh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nacatziyátit pi ni ctaksnima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

⁵ Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacui corona xla lhtucún, chū na chuná clhakanit yama lhákāt xatzutzoko. Chanchū huanikōlh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyan.

⁶ Huamp̄i yama xanapuxcun palijni, chū xmayulhnucán, acxni ucxilhōlh, palhá tzucukōlh çatasakoy, chū chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz! ¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chū man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuy.

⁷Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlilat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincāhuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

⁸Acxni Pilato káxmatli yuma tachihuín, cax pécuah. ⁹Huata tamacanupalachá Jesús c-xpūlacni xpūmapaksín, chū antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chū ní tanitampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús. ¹⁰Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakca, usuchí capakaxtokohuacacā c-cruz lapi quit chuná naclacasquín?

¹¹Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapi ni huá Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonít c-mimpūmapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahuá huix.

¹² Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xlá timakxaktapútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapi huix namakaxtaka tama chixcú ni xlicana luhua talalipina quintlancapuxcucan Cesar, sampi caxaticahuá ti nahuán pi na Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

¹³ Acxni káxmatli pi huí huantu xlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlacaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuín hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuín huamputún Catalaktzapsni.

¹⁴ Max pala catastúnut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapaasca takspuntzalín, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—¡Caucílhiti chú mireycán!

¹⁵ Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¿lantla chú naclipaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhiyahu chatum Rey, hua Cesar!

¹⁶ Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, chu tropa lenkolh.

Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

¹⁷ Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonit kantum tzinca cruz,

chū antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nín. (Yuma kestín cxatachuihuin hebreo xlimapacuhuicán Gólgota.) ¹⁸ Chanchū antá tipakaxtokohuacaca Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu. ¹⁹ Pilato mapaksínalh catzokca aktum tamacatzinín, chū caxtokohuacaca c-xacpūn xcruz Jesús, chū antá chuná xtatzoknit: “Hua yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” ²⁰ Cumu yama kastín antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixatumakó antá; chū pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachuihuin hebreo, latín, chū griego ²¹ Yama xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzoknínalh Pilato, huata lacapala lakankolh, chū chuná huanikolh:

—Ni chuná xtítzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

²² Kalhtínalh Pilato:

—Huantu cmatzoknínalh nití catilactláhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

²³ Alístalh yama tropa acxni pi xpakaxtokohuacacaniítá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatati tlahuanikolh, chū lamapapitzínilh chatunu chatunu. Huantu xmactahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactumínica.

²⁴ Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chū litlahuakolh

suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlahuakolh tropa.

²⁵ Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chu María Magdalena. ²⁶ Acxni úcxilhli Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chu tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

²⁷ Na tuncán huánilh chú hua xlimakalhtahuakat:

—Huá chú tamá la mintzì namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuakat cuintájlalh xtzi Jesús.

Jesús acñitahuacay c-cruz

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

²⁸ Alístalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpálacata, huampi laquimpi nitú nataxxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

²⁹ Chanchu pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatum limúnulh panámac, tiquincama huacakolh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. ³⁰ Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunít.

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xaxkeka, chu nilh.

Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

³¹ Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanín xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichalí nalakchampalay sábadu acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xlacasquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksinalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacakocanit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnukocán xtiyatlihuacán. ³² Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacakocanit Jesús. ³³ Huampi acxni laktalacatzuhukolh Jesús, chu ucxilholh pi xaniná, ni tilactucxnikolh xlá xtuhuanín. ³⁴ Huampi chatum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi, xahua chúchut. ³⁵ Pus quit huanti clichihiinama yuma huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhni huantu tiakspúlalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixín na nacana jlayátit. ³⁶ Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.” ³⁷ Chu lacatum litum chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanit.”

Jesús maacnucán

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-

56)

³⁸ Alistalh acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squínilh talacasquín pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy.

³⁹ Alistalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxialhnalh Jesús maktum tzisní. Xlá xlimín luhua xalacuan xatalakcaxtlahu xalacmuclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

⁴⁰ Puschí xchatuyacán litlahuapuxtukolh yuma xalacmuclhun lícuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuná xlismanikonit xmaacnukoy xnincán judíos.

⁴¹ Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua luhua xchancanit quihui, chu na antá xlacahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin.

⁴² Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnukolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalacolh sampi aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

20

Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

1 Lituxamatá xmaacnučanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílah antani xmaacnučanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xui yama chíhuix huantu xliakatalacanit tahuaxni. 2 Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, chu chuná huanikoh:

—Quimaxtucanit c-lhucu antani xmaacnučanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

3 Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukoh, chu ankoh antani xmaacnučanit Jesús. 4 Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi hua achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlah Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu. 5 Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacany, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. 6 Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó. 7 Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacanit Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicanit, chu lihuana xkapscanit. 8 Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlal pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit. 9 Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy,

pi xlocasquinca xlá nalakastakuanán calín. ¹⁰ Alistalh yama chatuy limakalh tahuáka taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzín.

Jesús tasiyuniy María Magdalena
(*Marcos 16:9-11*)

¹¹ María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanit, chu antá táyalh c-xtanquilhtín, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanuy c-xpūlacni tahuaxni. ¹² Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xlhakanankonit, antá xuilakó antani xmamicanit xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antani xaclencanit Jesús, chu chatum antani xtantulencanit. ¹³ Yama ángeles kalhasquincolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lichancanit —kalhtikolh xlá.

¹⁴ Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapi huá Jesús. ¹⁵ Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú huanti xmarktakalhá yama caquihuín antani xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapi huix lipinita xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipinita laquimpi nacán tiyay.

¹⁶ Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuin hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuin huamputún: “Makalhtahuakáná”.)

¹⁷ Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixin na Mintlatícán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixin.

¹⁸ Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuakat, chu litachihuinankolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaninit pacs yama tachihuin.

Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

¹⁹ Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuakat xtamacxtumikonit, chu luhua lihuana xchakaxtucukonit malaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquínilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

²⁰ Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán. ²¹ Xlá huani-palakolh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpí naclīchihuínán xtachihuín, pus na chuná chú quit ccamacánán laquimpí naquilīchihuínaniyátit quintachihuín.

²² Acxni huá yumá, jalhmanīkolh c-xokspuncán, na chuná huanīkolh:

—¡Camaklhtīnántit huixín xlitlihuaka Espiritu Santo! ²³ Huantī huixín nahuaniyátit pī xlicāna Dios matzankānanikonit xtalākahlīncán, cacatzīkolh pī xlicāna tamatzankānanikonit nahuán, chu huantī chuná nahuaniyátit pī chunacú kalhīkoy xtalākahlīncán, na chunacú kalhīmakó nahuán.

Tomás ucxilha pī xlicāna lakastakuananit Jesús

²⁴ Acxni Jesús tasiyunīkolh xlimākaltahuáka, chatum huantī xuanicán Tomás, chu xlimapaçuhuīkoy Gemelo, xlá nī antá lacxtum xtahuilakó amakapitzín. ²⁵ Acxni xlá chilh, litachihuīnanīkolh lantla xucxilhkonit xastacná Quimpūchinacán, chu chuná huanīkolh:

—Xlicāna cucxilhñitahu xastacná Quimpūchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtīkolh:

—Quit nī pala tzinú ccanajlay, chu nī cacticanájlal hasta acxni man quilakastapu naclicūcxilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucanit.

²⁶ Chanchu limixtujún, xlimākaltahuáka Jesús xtamacxtumīpalakonit c-aktum chiqui, huampi chú na xmaktastoknit Tomás. Chu masqui lihuana xchakaxtucucanit málaccha, Jesús tanuchá, ítāt tayanīkolh, chu acxni xakatlikolh chuná huanīkolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

²⁷ Huánilh tuncán Tomás:

—Cumū huix nī luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chú calīta mimacán, chu catamacanu unú antani quilimakaxtokocanīt clavos, chu na catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucanīt; nialh taji calīaklhuhuátnanti, huata xatlán cacanjla.

²⁸ —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chu quiDios! —kalhtínalh Tomás.

²⁹ Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhñita pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanjlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxni quiucxilhkonīt nahuán.

Huantu xpalacata litzokcanīt yuma libro

³⁰ Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlahuanīt Jesús c-xlacatīncan xlimakalhtahuákat, huampi nī pacs tatzoknīt unú c-libro. ³¹ Huampi yuma huantu lacsacxtucanīt laquimpi natzocán, chuná tzokcanīt laquimpi huixín, huanti nalikalhtahuakayátit, luhua nacanjlayátit pi Jesús huá xCam Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanīt laquimpi naquincalakmaxtuyán, chu putum huanti nalipahuankoy nakalhikoy yama latámat huantu niucxni laksputa.

21

Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat acxni csquitīnamakó

¹ Nī xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalakolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun

xatakayahuana Tiberias. Acxni tasiyunikolh chuná quitáxtulh: ² Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlimapaçuhiḱoy Gemelo, xahua Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahua achatuy litum xlimakalhtahuakat Jesús. ³ Simón Pedro huanikolh amakapitzin:

—Quit cama squitinán.

—Pus lapí pímpat quin naccataánan — kalhtikolh amakapitzin.

Lacapala tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampi lantla tantascaca squitinankolh nitú chipakolh. ⁴ Acxni luhua atzinú aya cxkakay, Jesús tasiyunikolh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuana xcatzikoy yama limakalhtahuakat, ni lakapaskolh pala huá Jesús.

⁵ Xlá chuná kalhasquinkolh:

—Chixcuhuín, ¿pi tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankolh xlacán.

⁶ —Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chu luhua squiti chipakolh, hasta nialh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut. ⁷ Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiḱy, xlá cátzilh huanti cxakatlíkoniḱ, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítan, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. ⁸ Max pala aktum ciento metro xlijlakamákat hasta c-xquilhtun antani xuilakochá, chu amakapitzin

līmākalhtahuákaṭ lacatzucu tixuataliminkolh xtzalhcán sampi luhua xtajumá squiti, chū chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtún. ⁹ Acxni xlacán chankolh c-xquilhtún ucxilhkolh pi xmalhcuyuniṭ, chū expupumakó tantum squiti, chū na antá xuí mactum caxtalanchu. ¹⁰ Jesús chuná huanikolh:

—Calitántit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

¹¹ Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chū xuatacútulh yama tzalh hasta c-xquilhtún chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

¹² —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! — huanikolh Jesús.

Pus lakankolh antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlimakalhtahuákaṭ xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá. ¹³ Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chū maxquikolh laquimpi nahuakoy, chū na chuna litum maxquikolh yama squiti.

¹⁴ Chuná yuma xlimaktutu tasiyunikolh Jesús xlimakalhtahuákaṭ hasta acxni tilakastakuánalh calinín.

Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapi xlicana paxquiy

¹⁵ Chanchu acxni huayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyan.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrego.

¹⁶ Xlimaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana quit cpaxquiyan, chu ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

¹⁷ Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu lantla xkalhasquima lapi luhua xlicana xpaxqui, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pi quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalhkó quiborrego. ¹⁸ Xlicana lacatancs cuaniyan pi acxni huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyan, huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyan milhákat, chu nalenán antani huix ni pimputuna.

¹⁹ Acxni chuná huánilh yuma tachihuín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naniy

caj xp̄alacata Jesús, chu chuná nalimatlanquīy Dios, chu na chuná nalimasiyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipáhuanti.

Jesús lichihuinán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxquīy

²⁰ Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhli pi na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquīy, huatiya yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xpaxtún acxni ahuatiyá titahuayankolh xlimakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayán?”

²¹ Pus acxni huá yumá úcxilhli Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá huá yumá, tú xlá naakspulay acxni naníy?

²² Jesús huánilh:

—Lapi cahuá xaclacásquilh pi calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta; huatiya huix pi caquistalani, chu caquilipáhuanti.

²³ Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pi yama xlimakalhtahuakat niucxni catínilh. Huampi Jesús ni huá pala pi ni catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapi quit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta.”

24 Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huantī xpuhuancán pī nī catínih, chū nā quit ctzoknīt yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chū chuná lacatancs clichihuínán huantu quit man cucxilhnīt c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pī xlicana huantu cuan, chū nītu caksaninama.

25 Luhua lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús, huampi nī pacs tzokuilicanit, huampi lapī pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pī hasta max nī anán antañi xuilīca catuxáhuat yama xilīhuhua libro huantu xtzokkoça.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526